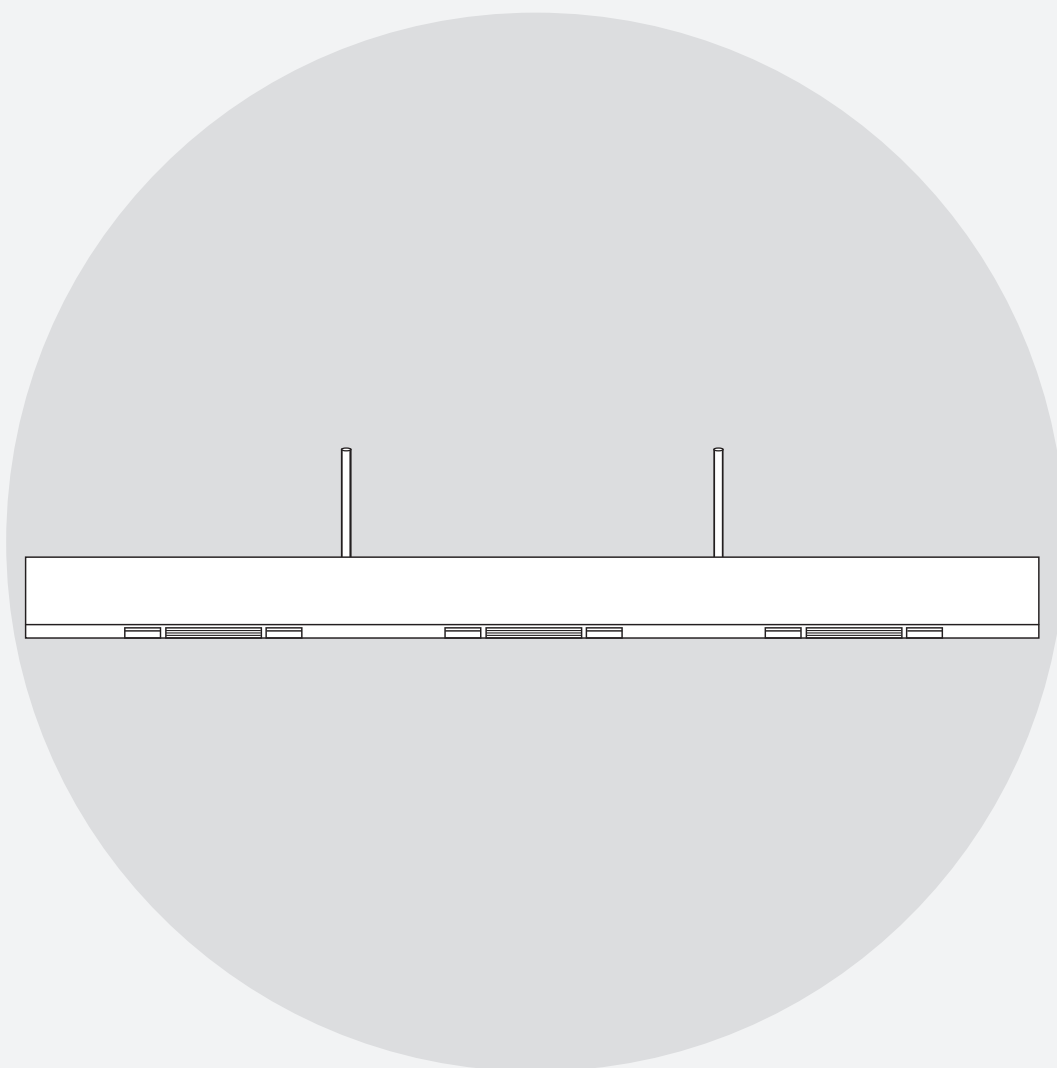




HEATSAIL

EXTEND YOUR GREAT MOMENTS



BEEM[®] MANUAL

For the most recent version of this manual check our website.

Bedankt voor uw aankoop!

Deze gebruiksaanwijzing is onlosmakelijk verbonden met de BEEM® en dient altijd bewaard te worden door de gebruiker of door de bevoegde verantwoordelijke.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Ze bevat essentiële informatie over veiligheid, gebruik, reiniging en onderhoud van de BEEM. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen, dieren en voorwerpen die het gevolg is van niet-naleving van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.

Heatsail behoudt zich het recht voor om op ieder moment en zonder voorafgaande mededeling eventuele wijzigingen aan te brengen aan het product, de technische kenmerken en de gebruiksaanwijzing.

Indien u de BEEM doorverkoopt, overdraagt aan een andere gebruiker of achterlaat bij een verhuis, dient de handleiding ter beschikking te worden gesteld van de nieuwe gebruiker.

Wij wensen U veel warme en aangename avonden met onze BEEM!

Gebruikershandleiding

Bedienings-, onderhouds-, installatiehandleiding.

Opgelet

Lees de handleiding aandachtig alvorens het apparaat te gebruiken!

Gooi deze handleiding niet weg, ze bevat het serienummer van uw toestel!

1. Elektrische veiligheidsvoorschriften & vereisten

Het gebruik van de BEEM vereist een elektrische installatie met deugdelijke veiligheidsaarding. De elektrische veiligheid van de installatie is slechts verzekerd indien de installatie correct is aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de veiligheidsvoorschriften is gebouwd. Een voorafgaande controle is noodzakelijk. In geval van twijfel, dient een nauwkeurige controle te worden verricht door gekwalificeerde en geautoriseerde personen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van een niet geaarde installatie.

De installatie van elektrische onderdelen van de BEEM vergt een netaansluiting van 230V-50/60Hz (zekering 16 Amp EN 30 mA verliesstroomschakelaar voor de BEEM 230 & 290 of een zekering 20 Amp EN 30 mA verliesstroomschakelaar voor de BEEM 390 & 520); de aansluiting dient naar behoren te worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende IEC-CEI-normen.

Let op: lokaal kunnen wettelijke en andere voorschriften gelden. Alvorens de verbinding of andere werkzaamheden aan de elektrische onderdelen te realiseren moet de elektrische stroomtoevoer worden onderbroken en moet men zich ervan vergewissen dat de stroom niet per ongeluk opnieuw ingeschakeld kan worden.

Voor de stroomvoorziening van de BEEM op het elektrische net, is het gebruik van verloopstekkers, stekkerdozen en verlengsnoeren niet toegestaan. Er moet steeds een schakelaar geïnstalleerd worden tussen de BEEM en de zekeringskast. Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die hieruit voortvloeit.

2. Veiligheid

De verplichte minimum vrije hoogte van de BEEM bedraagt 180 cm, gemeten tussen de grond en de onderkant van het onderste verwarmingselement.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten weg gehouden worden van de BEEM tenzij onder voltijdse supervisie. De BEEM buiten het bereik houden van elke persoon die niet in staat is de gevaren in te schatten die kunnen ontstaan door het (oneigenlijk) gebruik van elektrische apparaten.

Gebruik de BEEM niet in kleine ruimtes die bezet zijn door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten.

OPGELET - De verwarming loopt op tot zeer hoge temperaturen en kan brandwonden veroorzaken. De BEEM mag in geen enkel geval aangeraakt worden zodra hij ingeschakeld wordt.

Bijzondere attentie moet gegeven worden wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

Na uitschakeling blijft de BEEM nog warm voor een aanzienlijke periode. Raak de BEEM niet aan gedurende een periode van 40 minuten na uitschakeling. Let op! Voorzichtigheid blijft geboden.

De BEEM nooit gebruiken wanneer het glas beschadigd is.

De BEEM niet gebruiken met een timer of eender welk ander toestel dat de verwarming automatisch kan inschakelen, aangezien er risico op brand is als de BEEM verkeerd gepositioneerd staat.

Gebruik de BEEM nooit in de onmiddellijke omgeving van een bad, jacuzzi, douche, zwembad of serre.

Om het risico op brand te vermijden, hou textiel, gordijnen, of elk ander ontvlambaar materiaal minimum 100 cm van de BEEM. Dek hem nooit af zonder de stroomvoorziening los te koppelen via de hoofdschakelaar van de installatie.

Het is verboden de BEEM met blote, natte of vochtige lichaamsdelen aan te raken.

De BEEM bestaat uit 6 (BEEM 230, BEEM 290) of 8 (BEEM 390, BEEM 520) hoog stralende keramische verwarmingselementen gemonteerd in een bepaalde richting op een reflecterende plaat. Van zodra de keramische elementen beginnen op te warmen, wordt de volledige bedrijfstemperatuur bereikt binnen een tijdspanne van 30 minuten.

Let op: er is geen merkbare gloed in het infrarood gebied.

Gebruik de BEEM nooit om wat dan ook aan te steken. De keramische elementen zijn breekbaar en dienen met de nodige voorzichtigheid behandeld worden. Dit geldt eveneens voor het glazen omhulsel.

Zorg ervoor dat de BEEM altijd overdekt geïnstalleerd is.

 **De BEEM is niet toegestaan voor gebruik in serres of bouwplaatsen.**
Houd de BEEM altijd sneeuwvrij.

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende gebruik en onderhoud.

3. Onderhoud

3.1 Reiniging

U dient uw BEEM maandelijks te reinigen.

Alvorens deze te reinigen, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie. Reiniging enkel toegelaten met een droge en zachte doek. Gebruik geen schurende doeken. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Het gebruik van hoge druk- en/of stoomreiniger is verboden. Reiniging enkel toegelaten indien de BEEM volledig is afgekoeld.

Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het toestel in gevaar brengen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende reiniging.

3.2. Vervangen van de lamp

Uw BEEM wordt standaard geleverd met 6 (BEEM 230, BEEM 290) of met 8 (BEEM 390, BEEM 520) G9 halogeenlampen van 230V max 40 Watt. Het maximum toegelaten vermogen is 100 Watt.

Alvorens deze lamp te vervangen, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

U kunt de lamp vervangen door voorzichtig het glas naar boven te schuiven, te draaien en weg te nemen. De lamp wordt vastgehouden in zijn houder door een veertje. Neem de lamp eruit door voorzichtig te trekken zodat ze vrij komt uit de houder. Steek er vervolgens een andere in.

Let op: dat u de halogeen lamp zelf nooit aanraakt met uw blote vingers, dit verkort de levensduur van de lamp aanzienlijk.

3.3. Inspectie

De BEEM dient jaarlijks aan een inspectie te worden onderworpen.

De gebruiker is niet bevoegd eigenhandig inspectie en herstellingen uit te voeren. Inspectie van de BEEM dient uitsluitend verricht te worden door gekwalificeerde en geautoriseerde personen, conform de geldende normen en voorschriften van Heatsail. Met gekwalificeerde personen bedoelt men: personen die een technische opleiding hebben genoten voor het plaatsen van buitenverwarming en vertrouwd zijn met de geldende elektriciteits wetten.

Alvorens werken te verrichten aan de BEEM, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

Elke reparatie dient te worden aangevraagd via Heatsail. Een reparatie is slechts geldig indien originele onderdelen worden gebruikt.

Bij een defecte kabel de hele besturing terugsturen na schriftelijke toestemming van Heatsail.

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende het onderhoud.

4. Garantie voorwaarden

4.1. Garantie

De originele factuur geldt als garantiebewijs voor de wettelijke garantie van 2 jaar. Deze garantie laat de rechten van de koper krachtens nationale wetgeving inzake verkoop van consumptiegoederen, onverlet.

Deze garantie is slechts geldig indien de installatie en het onderhoud van de BEEM is verricht conform de geldende normen en voorschriften en de handleiding voor installatie, gebruik, onderhoud en reiniging van het product, door gekwalificeerde personen die voldoen aan de wettelijke eisen.

De garantietermijn begint te lopen vanaf de datum van levering van de goederen.

De vervanging of reparatie gebeurt in principe gratis, de verzendkosten zijn ten laste van de koper tenzij anders overeengekomen. Defecte goederen worden na schriftelijke toestemming van Heatsail door de koper opgestuurd naar Heatsail. Heatsail kent geen vergoeding toe voor rechtstreekse of onrechtstreekse schade voortkomend uit of verband houdende met het gebruik van het product.

Voor de periode tijdens dewelke het product niet werkt, wordt geen vergoeding toegekend.

De vervangen onderdelen worden gegarandeerd gedurende de resterende garantieperiode vanaf de datum van levering van de goederen.

4.2. Uitsluiting van garantie

- De voorwaarden voor activering van de garantie zijn niet nageleefd.
- De onderdelen blijken defect te zijn door slordigheid of nalatigheid bij het gebruik of door verkeerd onderhoud.
- De installatie is niet conform de wettelijke normen verricht en niet conform de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door weersomstandigheden, chemische en elektrochemische inwerking, oneigenlijk gebruik, natuurrampen, elektrische ontlading, brand, een defecte elektrische installatie, wijzigingen of het zelf schade aan pakkingen, de handgreep en de elektrische bedrading.
- Alle schade veroorzaakt door vervoer.

Wij bevelen u daarom aan om de goederen bij ontvangst nauwkeurig te controleren en om eventuele schade onmiddellijk te melden aan de verkoper en aan te geven op het vervoerdocument en op de kopie voor de vervoerder. Zoals ondermeer:

- Fysieke schade na installatie zoals glasbreuk, krassen e.d. op de BEEM en toebehoren.
- Sleutelen aan de BEEM en/of andere oorzaken die niet aan de vervaardiging van het product te wijten zijn.
- Het gebruik van niet originele vervangstukken.
- Schade veroorzaakt door normale slijtage.

4.3. Wat te doen bij een defect?

Bij defect wendt u zich onmiddellijk, en niet later dan twee maanden na het defect, tot Heatsail voor een reparatie of een vervanging. Enkel na schriftelijke toestemming kan de garantieafhandeling in werking worden gesteld.

Heatsail wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor eventuele schade die direct of indirect aan personen, dieren of voorwerpen wordt betrokken door het niet nakomen van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing en die vooral de waarschuwingen betreffende de installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat betreffen.

5. Toepasselijk recht

De algemene voorwaarden en de overeenkomst worden beheerst door het Belgisch recht. De rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn uitsluitend bevoegd om kennis te nemen van elk geschil dat voortvloeit uit de overeenkomst.

Thank you for your purchase!

This manual is inextricably linked to the BEEM® and must always be kept by the user or by the responsible person.

Read the user instructions carefully. It contains essential information about safety, use, cleaning and maintenance of the BEEM. Heatsail cannot be held liable for damage to persons, animals and objects resulting from non-compliance with the instructions in the user manual.

Heatsail reserves the right to make changes to the product, technical features and instructions at any time and without prior notice.

If you resell the BEEM, transfer it to another user or leave it behind when relocating, the manual must be made available to the new user.

We wish you many warm and pleasant evenings with our BEEM.

User manual

Operating, maintenance and installation.

Attention

Please read through these instructions carefully before using your BEEM.

Do not discard this manual, as it contains your device's serial number.

1. Electrical safety regulations & requirements

The use of the BEEM requires an electrical system with sound safety grounding. The electrical safety of the device is only assured if it is correctly connected to a grounding system built in accordance with safety regulations. It must be inspected before use. If anything is unclear, a qualified and authorized person must be consulted. Heatsail is not responsible for damage caused by an ungrounded device.

The installation of the BEEM electrical components requires a mains connection of 230V-50/60Hz (16 Amp fuse AND 30 mA RCD for the BEEM 230 & 290 or 20 Amp fuse AND 30 mA RCD for the BEEM 390 & 520): the connection must be properly implemented in accordance with the applicable IEC-CEI standards.

Please note: Statutory and other local regulations may apply. The electrical power supply will need to be interrupted before the connection or other work on the electrical components can be carried-out and everyone must satisfy themselves that the power can't be switched on again accidentally.

The use of adapters, power strips and/or extension cords may not be used for the BEEM electrical supply. A switch must be installed between the BEEM and the fuse box at all times. Non-compliance with these instructions may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held liable for any damage resulting from these issues.

2. Safety

A minimum clear height of 180 cm (71 inches) must be observed for the BEEM, measured between the ground and bottom of the lowest heating element at the time of installation.

Children must be under adult supervision at all times when near this product, when in use. This product is not intended to be operated, cleaned, maintained, to be played with or to be played on by children. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. The BEEM must be kept out of reach of anyone incapable of assessing the risks which can arise from the (improper) use of electrical equipment.

Do not use the BEEM in small rooms when occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

CAREFUL - The heater reaches very high temperatures and can cause burns. The BEEM must never be touched after it is switched on.

Special attention must be given when children and vulnerable people are present.

The BEEM will remain hot for a considerable period of time after it has been switched off. Do not touch the BEEM for a period of 40 minutes after it has been switched off. Caution should be exercised at all times.

The BEEM must never be used when the glass is damaged.

The BEEM may not be used with a timer or any device which can automatically power on the heating as there is a risk of fire if the BEEM has been incorrectly positioned or if items have been placed within the minimum safe operating distance.

Never use the BEEM in the immediate vicinity of a bath, jacuzzi, shower, or swimming pool.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 100 cm (40 inches) from the BEEM. Never cover your BEEM without disconnect the power supply via the main switch.

The BEEM must never be touched with bare, wet or damp body parts.

The BEEM is constructed of 6 (BEEM 230, BEEM 290) or 8 (BEEM 390, BEEM 520) high radiance ceramic heating elements, mounted on a reflective plate. The full operating temperature will be reached within 30 minutes.

Please note: There is no noticeable glow in the infrared area.

Never use the BEEM to light anything on fire. The ceramic elements are fragile and must be handled with care. The same also applies to the glass casing.

- ❄ **The BEEM can only be installed at covered places.**
- The BEEM is not allowed for use in greenhouses or construction sites.**
- Always keep the BEEM free of snow.**

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the instructions regarding use and maintenance.

3. Maintenance

3.1 Cleaning

Your BEEM must be cleaned on a monthly basis.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch before cleaning activities can commence. Cleaning may only be done with a dry and soft cloth. Do not use any abrasive cloths. Do not use detergents. Using a high pressure and/or steam cleaner is prohibited. Cleaning is only permitted once the BEEM has completely cooled down.

Non-compliance with these rules may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the cleaning instructions.

3.2. Replacing the lamp

Your BEEM is supplied with 6 (BEEM 230, BEEM 290) or met 8 (BEEM 390, BEEM 520) G9 halogen bulbs of 230V max 40 Watt as standard. The maximum permitted output power is 240 Watt.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch before the bulb can be replaced.

You can replace the bulb by carefully lifting up the glass panel and remove it by turning it. The bulb is held in place by a spring. Remove the bulb by pulling gently to release it from the holder. Then replace the bulb and reverse previous steps.

Please note: Be careful never to touch the halogen bulb with bare fingers, as oils from skin will significantly reduce bulb life.

3.3. Inspection

The BEEM must be subjected to an annual inspection.

The user is not authorized to carry out his own inspections and repairs. Inspection of the BEEM must exclusively be carried out by qualified and authorized technicians, in accordance with Heatsail's applicable standards and regulations. "Qualified technicians" are understood to mean: people who have completed a technical training course for the installation of outdoor heating and who are familiar with the applicable electrical laws and regulations.

The electrical supply must be disconnected via the installation's mains breaker before any work can be carried out.

All repairs must be requested via Heatsail or an authorized distributor of Heatsail products. A repair is only valid when original parts have been used.

Upon written approval by Heatsail, the entire control panel should be returned in case of a defective cable.

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from non-compliance with the maintenance instructions.

4. Warranty conditions

4.1. Warranty

Your BEEM comes with a two year, limited warranty. The original invoice will serve as your proof of purchase. This warranty does not affect the buyer's rights by virtue of the national legislation regarding the sale of consumer goods. This warranty is only valid if the BEEM installation and maintenance have been carried out in accordance with the applicable standards and regulations and instructions for the installation, use, cleaning and maintenance of the product, by qualified individuals who satisfy the legal requirements.

The warranty term will commence from the date the goods were delivered.

Any defective goods will be reviewed by Heatsail or an authorized Heatsail distributor. Once Heatsail has deemed a fault as a warranty situation, the Heatsail unit(s) will be brought to Heatsail or a local distributor for repair and returned in a timely manner.

Heatsail and its distributors will not award any compensation for any direct or indirect damage resulting from, or relating to, using the product.

The replaced parts will be under warranty for the remainder of the warranty period from the date the goods are delivered.

4.2. Warranty exclusions

- The conditions for activating the warranty were not met.
- The parts appear to be defective as a result of negligence or inappropriate use or incorrect maintenance.
- The installation has not been carried out in accordance with the legal standards and not in accordance with the instructions provided in the user manual.
- Any damage caused as a result of weather conditions, chemical and electrochemical reactions, improper use, natural disasters, electrical discharge, fire, a defective electrical installation, modifications or mishandling to packaging, the handle and the electrical wiring.
- Any damage caused by transport.

We recommend you thoroughly check the goods upon receipt, allowing you to immediately notify the seller of any possible damage and to record any such damage on the transport document and the courier's copy. For example:

- Physical damage after the installation, including glass breakage, scratches on the BEEM and accessories.
- Suspicious tampering with the BEEM and/or other causes which cannot be attributed to the product's manufacture.
- The use of non-original replacement parts.
- Damage caused through normal wear and tear.

4.3. What to do in the event of a fault?

In case of a fault, you must contact Heatsail or an authorized distributor immediately (and no later than two months after the fault was first identified) for a repair or replacement. The warranty can only be initiated after written permission has been granted.

Heatsail declines any form of liability for any possible damage and/or injury which has been either directly or indirectly caused to people, animals or objects as a result of non-compliance with the instructions in the user manual and which specifically concern the warnings in relation to the installation, use and maintenance of the device.

5. Applicable law – competent court

The general terms and conditions and the agreement are governed by Belgian law. The courts of the judicial district of Antwerp shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising from the agreement.

Nous vous remercions pour votre achat!

Le présent manuel d'utilisation est indissociablement lié au BEEM® et doit toujours être conservé par l'utilisateur ou par le responsable compétent.

Lisez minutieusement les consignes d'utilisation. Elles contiennent des informations essentielles sur la sécurité, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien du BEEM. Heatsail ne peut pas être tenu responsable en cas de dommages causés à des personnes, des animaux et des objets qui seraient dus au non-respect des consignes figurant dans le manuel d'utilisation.

Heatsail se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans information préalable, des modifications au produit, aux caractéristiques techniques ainsi qu'au manuel d'utilisation.

Si vous revendez le BEEM, si vous le cédez à un autre utilisateur ou le laissez sur place lorsque vous déménagez, le manuel doit être laissé à disposition du nouvel utilisateur.

Nous vous souhaitons de longues soirées chaudes et agréables avec notre BEEM!

Manuel de l'utilisateur

Manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation.

Attention

Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil!

Ne jetez pas le manuel, il contient le numéro de série de votre appareil!

1. Prescriptions et exigences en matière de sécurité électrique

L'utilisation du BEEM nécessite une installation électrique avec une mise à la terre correcte. La sécurité électrique de l'installation ne peut être assurée que si l'installation est correctement raccordée à un système de mise à la terre réalisé conformément aux consignes de sécurité. Un contrôle préalable est indispensable. En cas de doute, un contrôle minutieux doit être effectué par des personnes qualifiées et autorisées. Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une installation non reliée à la terre.

L'installation des éléments électriques du BEEM nécessite un raccordement à un réseau de 230V-50/60Hz (fusible de 16 Amp ET 30 mA sur disjoncteur pour le BEEM 230 & 290 ou un fusible de 20 Amp ET 30 mA sur disjoncteur pour le BEEM 390 & 520); le raccordement doit être réalisé correctement, conformément aux normes IEC-CEI en vigueur.

Attention: des prescriptions légales ou autres peuvent s'appliquer localement. Avant de réaliser les connexions ou d'autres travaux aux parties électriques, l'alimentation électrique doit être interrompue et il convient de s'assurer que le courant ne peut pas de nouveau être branché par accident.

Pour l'alimentation électrique du BEEM, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et de rallonges n'est pas autorisée. Un interrupteur doit toujours être installé entre le BEEM et le disjoncteur. Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil. Heatsail ne peut pas être tenu responsable des dommages qui en découleraient.

2. Sécurité

La hauteur minimale d'espace libre du BEEM est de 180 cm, mesurée à partir du sol jusqu'au-dessous de l'élément chauffant inférieur.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés du BEEM, sauf sous la surveillance continue d'un adulte. Le BEEM doit être maintenu hors de portée de toute personne n'étant pas à même d'évaluer les dangers qui peuvent survenir par une utilisation d'appareils électriques incorrect.

Ne pas utiliser le BEEM dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la chambre seules, sauf si une surveillance constante est fournie.

ATTENTION - La chaleur émise par l'appareil peut atteindre des températures très élevées, ce qui entraîne un risque de brûlures. Il ne faut en aucun cas toucher le BEEM dès sa mise sous tension.

Une attention toute particulière est nécessaire en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Après l'arrêt, le BEEM reste chaud une durée relativement longue. Ne touchez pas le BEEM pendant une période de 40 minutes suivant l'arrêt. Attention la prudence reste de mise.

Ne jamais utiliser le BEEM lorsque la vitre est endommagée.

Ne pas utiliser le BEEM avec un minuteur ou un quelconque autre appareil qui permet de mettre l'appareil en route automatiquement, étant donné le risque d'incendie qui existe lorsque le BEEM est mal positionné.

N'utilisez jamais le BEEM à proximité immédiate d'un bain, d'un jacuzzi, d'une douche, d'une piscine ou d'une serre.

Pour réduire les risques d'incendie, maintenez une distance minimale de 100 cm entre le BEEM et les textiles, les rideaux et tout autre matériau inflammable. Ne le recouvrez jamais sans l'avoir préalablement débranché!

Il est interdit de toucher le BEEM avec des parties du corps nues, mouillées ou humides.

Le BEEM est composé de 6 (BEEM 230 et BEEM 290) ou 8 (BEEM 390 et BEEM 520) éléments chauffants rayonnants en céramique, montés dans un sens déterminé sur une plaque réfléchissante. Dès que les éléments céramiques commencent à chauffer, la température de service est atteinte dans un délai de 30 minutes.

Attention: aucune lueur n'est visible dans la zone infrarouge.

N'utilisez jamais le BEEM pour allumer quoi que ce soit. Les éléments en céramique sont fragiles et doivent être traités avec la prudence nécessaire. Cela vaut également pour le verre.

Assurez-vous que le BEEM soit toujours installé sous un abri.

L'utilisation du BEEM n'est pas autorisée dans les serres ni sur les chantiers de construction.



Maintenez toujours le BEEM à l'abri de la neige.

Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien.

3. Entretien

3.1 Nettoyage

Nettoyage mensuel de votre BEEM.

Avant de le nettoyer, l'appareil doit être débranché du disjoncteur de l'installation. L'appareil peut uniquement être nettoyé avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffons abrasifs. N'utilisez pas de détergent. Il est interdit d'utiliser un nettoyeur haute pression et/ ou à vapeur. Le nettoyage ne peut être effectué que lorsque le BEEM a entièrement refroidi.

Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil. Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives au nettoyage.

3.2. Remplacement de l'ampoule

Votre BEEM est livré en standard avec 6 (BEEM 230 et BEEM 290) ou 8 (BEEM 390 et BEEM 520) lampes halogènes G9 de 230V max 40 Watt . La puissance maximale autorisée est de 240 Watt.

Avant de remplacer cette ampoule, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation.

Vous pouvez remplacer l'ampoule en glissant prudemment le verre vers le haut. Tournez le verre pour l'enlever. L'ampoule est maintenue en place dans son support par un petit ressort. Retirez l'ampoule en tirant doucement pour la dégager du support. Remplacez-la par une nouvelle.

Attention: Ne jamais toucher l'ampoule à mains nues, car cela réduit considérablement la durée de vie de l'ampoule.

3.3. Inspection

Le BEEM doit être soumis à une inspection annuelle.

L'utilisateur n'est pas autorisé à effectuer lui-même l'inspection ou des réparations. L'inspection du BEEM doit être effectuée exclusivement par des personnes qualifiées et autorisées, conformément aux normes en vigueur et aux consignes de Heatsail. Par personnes qualifiées, on entend: des personnes qui ont reçu une formation technique pour l'installation de chauffages extérieurs et qui sont familiarisées avec les lois applicables en matière d'électricité.

Avant d'effectuer des travaux au BEEM, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation.

Toute réparation doit être demandée par le biais de Heatsail. Une réparation ne sera valable que si des pièces d'origine sont utilisées.

En cas de câble défectueux, veuillez renvoyer tout le système de commande après autorisation écrite de Heatsail.

Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives à l'entretien.

4. Conditions de garantie

4.1. Garantie

La facture originale vaut comme preuve de garantie pour la garantie légale de 2 ans. Cette garantie n'annule pas les droits dont bénéficie l'acheteur en vertu de la législation nationale en matière de vente de biens de consommation. Cette garantie est uniquement valable si l'installation et l'entretien du BEEM sont réalisés conformément aux normes et directives en vigueur ainsi qu'au manuel d'installation, d'utilisation, d'entretien et de nettoyage du produit réalisés par des personnes qualifiées répondant aux exigences légales.

Le délai de garantie débute à la date de livraison des marchandises.

En principe, le remplacement ou la réparation sont gratuits, les frais d'expédition étant à la charge de l'acheteur, sauf s'il en a été convenu autrement. Les marchandises défectueuses seront renvoyées par l'acheteur, après accord écrit de Heatsail, à ce dernier. Heatsail ne verse pas de dédommagement pour des dommages directs ou indirects causés par ou en rapport avec l'utilisation du produit.

Aucune indemnisation ne sera versée pour la période pendant laquelle le produit ne fonctionne pas.

Les pièces remplacées seront garanties pour la période de garantie restante à partir de la date de livraison de la marchandise.

4.2. Exclusions de garantie

- Les conditions d'activation de la garantie n'ont pas été respectées.
- Les pièces semblent défectueuses suite à un manque de soin ou une négligence dans l'utilisation ou un mauvais entretien.
- L'installation n'est pas conforme aux normes légales ni aux consignes figurant dans le manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par les conditions météorologiques, une action chimique ou électrochimique, une mauvaise utilisation, des catastrophes naturelles, une décharge électrique, un incendie, une installation électrique défectueuse, des modifications ou des dommages causés aux garnitures, à la poignée ou au câblage électrique.

- Tous les dommages dus au transport.

C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier minutieusement les produits à la réception afin de signaler immédiatement tout dommage au vendeur et de l'indiquer sur le document de transport et sur la copie pour le transporteur. Comme notamment:

- Des dommages physiques après l'installation, comme un bris de verre, des rayures, etc. présents sur le BEEM et les accessoires.
- Les bricolages réalisés sur le BEEM et/ou autres causes qui ne seraient pas dues à la fabrication du produit.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Les dommages dus à une usure normale.

4.3. Que faire en cas de dysfonctionnement ?

En cas de panne, vous devez vous adresser immédiatement, et dans tous les cas dans les deux mois qui suivent, à Heatsail en vue d'une réparation ou d'un remplacement. La garantie ne pourra être activée qu'après autorisation écrite.

Heatsail décline toute forme de responsabilité pour d'éventuels dommages qui seraient causés directement ou indirectement à des personnes, des animaux ou des objets suite au non-respect des consignes figurant dans le manuel d'utilisation et surtout les avertissements concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

5. Droit applicable

Les conditions générales et le contrat sont régis par le droit belge. Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers sont compétents pour prendre connaissance de tout différend découlant du contrat.

Vielen Dank für Ihren Kauf!

Die Betriebsanleitung ist untrennbar mit dem BEEM® verbunden und muss immer vom Benutzer oder von der verantwortlichen Person aufbewahrt werden.

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wesentliche Informationen über die Sicherheit, den Gebrauch, die Reinigung und Wartung des BEEM. Heatsail haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung ergeben.

Heatsail behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt, den technischen Eigenschaften und der Betriebsanleitung vorzunehmen.

Wenn Sie den BEEM weiterverkaufen, auf einen anderen Benutzer übertragen oder mit einem Umzug hinterlassen, muss das Handbuch dem neuen Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

Wir wünschen Ihnen viele warme und angenehme Abende mit unserem BEEM!

Betriebsanleitung

Betriebs-, Wartungs- und Montageanleitung.

Achtung

Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Dieses Handbuch darf nicht weggeworfen werden, Dies enthält Ihre Seriennummer.

1. Sicherheitsvorschriften & Anforderungen an die Elektrik

Für die Benutzung des BEEM ist eine elektrische Anlage mit ordnungsgemäßer Schutzerdung erforderlich. Die elektrische Sicherheit der Anlage ist nur gewährleistet, wenn die Anlage korrekt am Erdungssystem angeschlossen ist, das gemäß den Sicherheitsvorschriften konstruiert wurde. Es muss eine vorherige Überprüfung stattfinden. Bei Zweifeln muss eine eingehende Kontrolle durch qualifizierte und autorisierte Personen durchgeführt werden. Heatsail ist nicht für Schäden haftbar, die auf eine nicht geerdete Anlage zurückzuführen sind.

Für den Anschluss der elektrischen Komponenten des BEEM ist eine Netzspannung von 230V-50/60Hz erforderlich (16 Ampere und 30 mA-Sicherung am Leistungsschalter für BEEM 230 und 290 oder 20 Ampere- und 30 mA Sicherung am Leistungsschalter für BEEM 390 und 520): Der Anschluss muss ordnungsgemäß konform den IEC-/CEI-Normen ausgeführt werden.

Hinweis: Lokal können zusätzliche gesetzliche und andere Vorschriften gelten. Bevor Sie die Verbindung oder andere Arbeiten an den elektrischen Komponenten durchführen, muss die Stromversorgung unterbrochen werden, und Sie müssen sich vergewissern, dass der Strom nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Für die Stromversorgung des BEEM über das Stromnetz ist die Verwendung von Zwischensteckern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln nicht gestattet. Es muss immer ein Schalter zwischen dem BEEM und dem Sicherungskasten eingebaut werden. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts gefährden. Heatsail kann nicht für Schäden, die hieraus resultieren, haftbar gemacht werden.

2. Sicherheit

Die vorgeschriebene lichte Mindesthöhe des BEEM beträgt 180 cm, gemessen vom Boden bis zur Unterseite des untersten Heizelements.

Kinder unter drei Jahren sind von BEEM fernzuhalten, wenn sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Den BEEM außerhalb der Reichweite aller Personen halten, die nicht in der Lage sind, die Gefahren einzuschätzen, die durch die (unzweckmäßige) Verwendung elektrischer Geräte entstehen können.

Verwenden die BEEM nicht in einem kleinen Raum, in dem sich Personen befinden, die den Raum nicht unabhängig verlassen können, es sei denn, es wird ständig überwacht.

VORSICHT - Die Heizung steigt auf sehr hohe Temperaturen und kann zu Verbrennungen führen. Unter keinen Umständen darf die BEEM beim Einschalten berührt werden.

Man muss besonders achtsam sein, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Nach dem Ausschalten bleibt die BEEM noch eine längere Zeit lang warm. Den BEEM nach dem Ausschalten 30 Minuten lang nicht berühren. Achtung! Es ist stets Vorsicht geboten.

Den BEEM nie verwenden, wenn das Glas beschädigt ist.

Den BEEM nicht mit einem Timer oder irgendeinem anderen Gerät benutzen, das die Heizung automatisch einschalten kann, da die Gefahr eines Brandes besteht, wenn die BEEM falsch positioniert ist.

Benutzen Sie den BEEM nie in der unmittelbaren Umgebung von Badewanne, Whirlpool, Dusche, Schwimmbad oder Wintergarten.

Halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material mindestens 100 cm von der BEEM entfernt, um die Brandgefahr zu verringern. Decken Sie ihn nie ab!

Es ist verboten, den BEEM mit nackten, nassen oder feuchten Körperteilen zu berühren.

Die BEEM besteht aus 6 (BEEM 230, BEEM 290) oder 8 (BEEM 390, BEEM 520) hochstrahlenden Keramik Heizelementen, die in einer bestimmten Richtung auf einer reflektierenden Platte montiert sind. Sobald die Keramik Heizelementen sich aufzuheizen beginnen, wird die maximale Betriebstemperatur innerhalb von 30 Minuten erreicht.

Achtung: Im Infrarotbereich ist keine Glut wahrnehmbar.

Benutzen Sie den BEEM nie, um etwas anzuzünden. Die Keramik Heizelementen sind zerbrechlich und müssen mit gebotener Vorsicht behandelt werden. Dies gilt ebenfalls für das Gehäuse aus Glas.

Stellen Sie sicher, dass die BEEM immer unter einer Abdeckung installiert ist.

Die BEEM ist nicht für den Einsatz in Gewächshäusern oder Baustellen zugelassen.



Halten Sie den BEEM immer schneefrei.

Heatsail ist nicht haftbar für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Vorschriften zu Nutzung und Wartung resultieren.

3. Wartung

3.1 Reinigung

Die BEEM muss jeden Monat gereinigt werden.

Bevor Sie ihn reinigen, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden. Gereinigt werden darf nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie weder Scheuerlappen noch Reinigungsmittel. Der Einsatz von Hochdruck- und/oder Dampfreinigern ist verboten. Die BEEM darf erst gereinigt werden, wenn er vollständig abgekühlt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts gefährden. Heatsail ist nicht für Schäden haftbar, die aufgrund der Nichteinhaltung der Vorschriften zur Reinigung entstehen.

3.2. Auswechseln der Lampe

Ihr BEEM wird standardmäßig mit 6 (BEEM 230, BEEM 290) oder 8 (BEEM 390, BEEM 520) G9 230V max 40W Halogenlampe geliefert. Die zulässige Maximale Leistung beträgt 240 Watt.

Bevor Sie diese Leuchte austauschen, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden.

Sie können die Lampe ersetzen, indem Sie das Glas vorsichtig nach oben drücken, kippen Sie es um und nehmen Sie es weg. Die Leuchte wird in ihrer Halterung durch eine kleine Feder festgehalten. Entfernen Sie die Lampe, indem Sie sie vorsichtig aus der Halterung ziehen. Setzen Sie danach eine andere hinein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Halogenleuchte selbst nie mit bloßen Fingern anfassen, da dies die Haltbarkeit der Leuchte erheblich verringert.

3.3. Inspektion

Die BEEM muss einer jährlichen Kontrolle unterzogen werden.

Der Benutzer ist nicht befugt, eigenhändig Kontrollen und Reparaturen durchzuführen. Die Kontrolle des BEEM darf nur von qualifizierten und autorisierten Personen gemäß den geltenden Normen und Vorschriften von Heatsail ausgeführt werden. Mit qualifizierten Personen sind solche gemeint, die eine technische Ausbildung für die Installation von Außenheizungen erhalten haben und die geltenden Elektrizitätsgesetze kennen.

Bevor Arbeiten am BEEM durchgeführt werden, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden.

Jede Reparatur muss bei Heatsail beantragt werden. Eine Reparatur gilt nur als korrekt, wenn Originalersatzteile verwendet werden.

Bei einem defekten Kabel bitte die gesamte Bedieneinheit nach schriftlicher Genehmigung von Heatsail zurückschicken.

Heatsail ist nicht haftbar für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Vorschriften zur Wartung resultieren.

4. Gewährleistungsbedingungen

4.1. Gewährleistung

Die Originalrechnung gilt als Garantiebeleg für die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Diese besteht unbeschadet der Rechte des Käufers aufgrund von nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern. Diese Gewährleistung gilt nur, wenn Installation und Wartung des BEEM gemäß den geltenden Normen und Vorschriften sowie der Anleitung für Installation, Benutzung, Wartung und Reinigung des Produkts durch qualifizierte Personen erfolgt sind, die die gesetzlichen Auflagen erfüllen.

Die Gewährleistungsfrist beginnt ab dem Datum der Lieferung der Waren.

Austausch und Reparatur erfolgen grundsätzlich kostenlos. Sofern nicht anders vereinbart, gehen die Versandkosten zu Lasten des Käufers. Defekte Waren hat der Käufer nach schriftlicher Genehmigung durch Heatsail an die Firma zu senden. Heatsail kompensiert keine direkten oder Folgeschäden die durch Verwendung des Produkts entstehen oder damit zusammenhängen.

Für die Zeit, in der das Produkt nicht funktioniert, wird keine Entschädigung gewährt.

In Bezug auf die ersetzten Teile läuft die Gewährleistung für die restliche Gewährleistungsfrist ab dem Datum der Lieferung der Waren.

4.2. Ausschluss der Gewährleistung

- Die Bedingungen zur Inanspruchnahme der Gewährleistung wurden nicht eingehalten.
- Es stellt sich heraus, dass die Bauteile aufgrund von Nachlässigkeit oder Fahrlässigkeit beim Gebrauch oder aufgrund falscher Wartung defekt sind.
- Die Installation ist nicht gemäß den gesetzlichen Normen und nicht gemäß den Vorschriften in der Gebrauchsanleitung erfolgt.
- Schäden aufgrund von Witterungsumständen, chemischer und elektrochemischer Einwirkung, unzureichender Verwendung, Naturkatastrophen, elektrischer Entladung, Brand, einer defekten elektrischen Anlage, Veränderungen oder Schäden an Sicherungen, dem Handgriff und der elektrischen Verkabelung.
- Alle Transportschäden.

Daher empfehlen wir Ihnen, die Waren bei Erhalt genau zu prüfen, dem Verkäufer eventuelle Schäden umgehend mitzuteilen und auf dem Transportdokument sowie auf der Kopie für den Transporteur zu vermerken. Dazu zählen unter anderem:

- Physische Schäden nach der Installation wie Glasbruch, Schrammen u. Ä. am BEEM und an seinem Zubehör.
- Arbeiten am BEEM und/oder andere Ursachen, die nicht auf die Herstellung des Produkts zurückzuführen sind.
- Die Verwendung anderer als der Originalersatzteile.
- Schäden aufgrund von normalem Verschleiß.

4.3. Was tun bei einem Defekt?

Bei einem Defekt wenden Sie sich umgehend und nicht später als zwei Monate nach dessen Auftreten zum Zweck einer Reparatur oder eines Austauschs an Heatsail. Nur nach schriftlicher Genehmigung kann das Gewährleistungsverfahren eingeleitet werden.

Heatsail lehnt jede Form von Haftung für eventuelle Schäden ab, die Personen, Tieren oder Gegenständen zugefügt werden, weil die Vorschriften in der Gebrauchsanleitung nicht eingehalten wurden, insbesondere jene, die Warnhinweise zur Installation, Benutzung und Wartung des Geräts betreffen.

5. Geltendes Recht – zuständiges Gericht

Die Geschäftsbedingungen und der Vertrag unterliegen belgischem Recht. Ausschließlich die Gerichte des Gerichtsbezirks Antwerpen sind zuständig, um über jegliche Streitigkeit, die sich aus dem Vertrag ergibt, zu entscheiden.

6. Visuele installatie - Assembly instructions - Installation illustrée - Visuelle installationspläne

Inhoud:

1x BEEM
6x glazen

BEEM met stangen:

2x (4x) stangen
4x (8x) schroeven
8x (16x) universele plug + vits
1x (2x) tweedelige beugel
1x (2x) plafonddoos met
besturing
1x buizensnijder

BEEM met kabels:

2x driedelige beugel
4x stalen kabels
4x ophangstelsysteem
1x besturing

*Voor de 2 lange lengtes
BEEM zijn er extra onderdelen
toegevoegd.

Content:

1x BEEM
6x glasses

BEEM with rods:

2x (4x) rods
4x (8x) screws
8x (16x) universal plug + screw
1x (2x) two-piece bracket
1x (2x) ceiling box with control
1x pipe cutter

BEEM with cables:

2x three-piece bracket
4x steel cables
4x suspension system
1x control

*For the 2 long lengths of
BEEM, additional parts have
been added.

Contenu :

1x BEEM
6x verres

BEEM avec tiges :

2x (4x) tiges
4x (8x) vis
8x (16x) bouchon universel +
vis
1x (2x) support en deux parties
1x (2x) boîte de plafond avec
commande
1x coupe-tube

BEEM avec câbles

2x support en trois parties
4x câbles en acier
4x système de suspension
1x commande

*Pour les 2 grandes longueurs
de BEEM, des pièces supplé-
mentaires ont été ajoutées.

Inhalt:

1x BEEM
6x Glas

BEEM mit Stäben:

2x (4x) Stäbe
4x (8x) Schrauben
8x (16x) Universaldübel +
Schraube
1x (2x) zweiteilige Halterung
1x (2x) Deckenkasten mit
Steuerung
1x Rohrschneider

BEEM mit Kabeln

2x dreiteilige Halterung
4x Stahlseile
4x Aufhängesystem
1x Steuerung

*Für die 2 langen BEEM-Län-
gen wurden zusätzliche Teile
hinzugefügt.



Om de BEEM te installeren
heeft u de volgende zaken
nodig:

- beschermende werk-
handschoenen
- een stabiele ladder
- 2 sterke mensen
- Boormachine en 8 mm
boor
- Kruisschroevendraaier

To safely install the BEEM
you need:

- protective work gloves
- a stable ladder
- 2 strong people
- Power drill and 8 mm drill bit
- Phillips screwdriver

Pour installer le BEEM en
toute sécurité, vous avez
besoin de :

- des gants de protection
- une échelle stable
- 2 personnes fortes
- une perceuse électrique
et un foret de 8 mm
- un tournevis cruciforme

Um den BEEM sicher zu
installieren, benötigen Sie:

- Arbeitsschutzhandschuhe
- eine stabile Leiter
- 2 kräftige Personen
- Bohrmaschine
und 8-mm-Bohrer
- Kreuzschlitz
schraubendreher

STAP 1/STEP 1/ETAPE 1/SCHRITT 1

Open uw doos voorzichtig.

Plaats uw doos op een vlakke ondergrond en maak voorzichtig het karton los.

Haal alle onderdelen uit de doos.

Let op: Til de BEEM nooit op aan de kabel.

Open the box carefully.

Place the box on a flat surface and carefully tear off the cardboard.

Remove all parts from the box.

Note: Do not carry the BEEM by the cable.

Ouvrez prudemment la boîte.

Pour ce faire, il convient de poser la boîte sur une surface plane et d'ouvrir délicatement les rabats du carton.

Retirez toutes les pièces de la boîte.

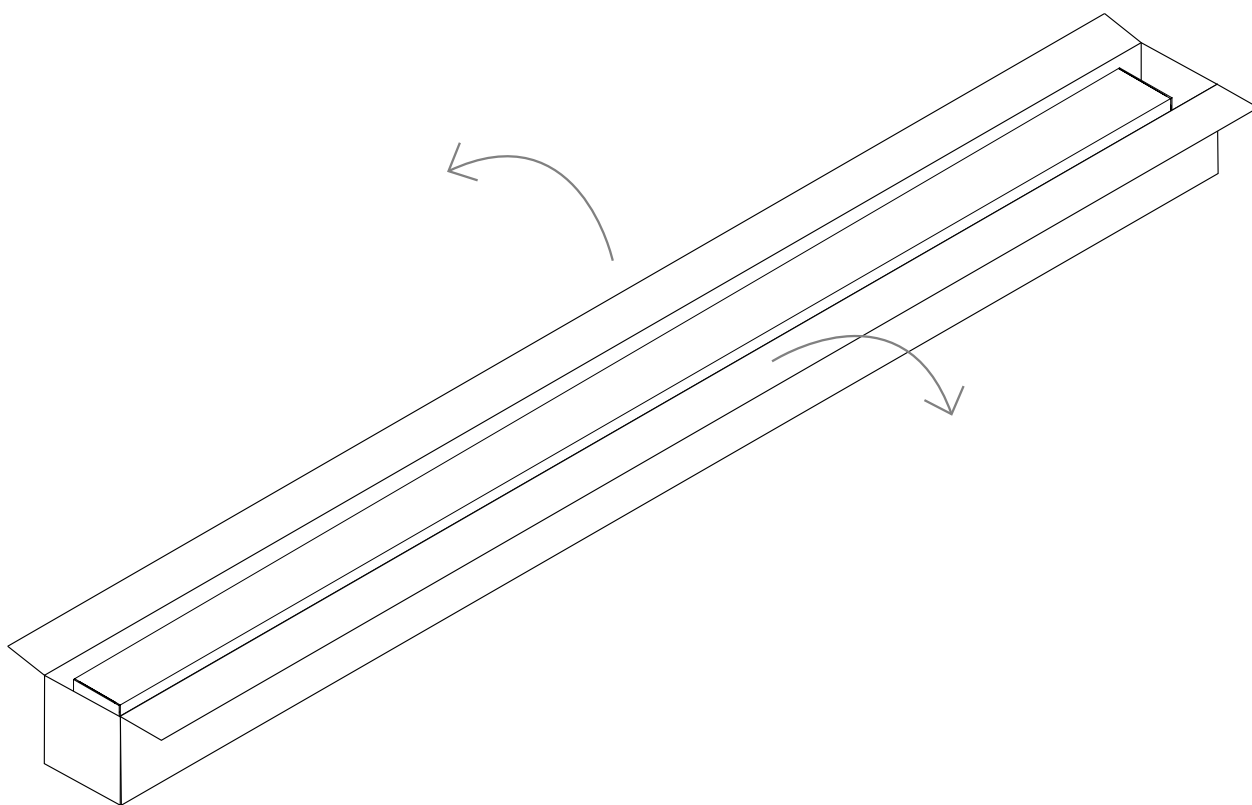
Attention: Ne soulevez jamais le BEEM par le câble.

Öffnen Sie den Karton vorsichtig.

Legen Sie ihren Karton auf eine ebene Fläche und reißen Sie den Karton vorsichtig auf.

Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.

Hinweis: Heben Sie BEEM niemals am Kabel an.



STAP 2/STEP 2/ETAPE 2/SCHRITT 2

Haal alle onderdelen uit de doos.

Remove all parts from the box.

Retirez toutes les pièces de la boîte.

Nehmen Sie alle Teile aus dem Karton.

Til de BEEM nooit op aan de kabel.

Never lift the BEEM by the cable.

Ne soulevez jamais le BEEM par le câble.

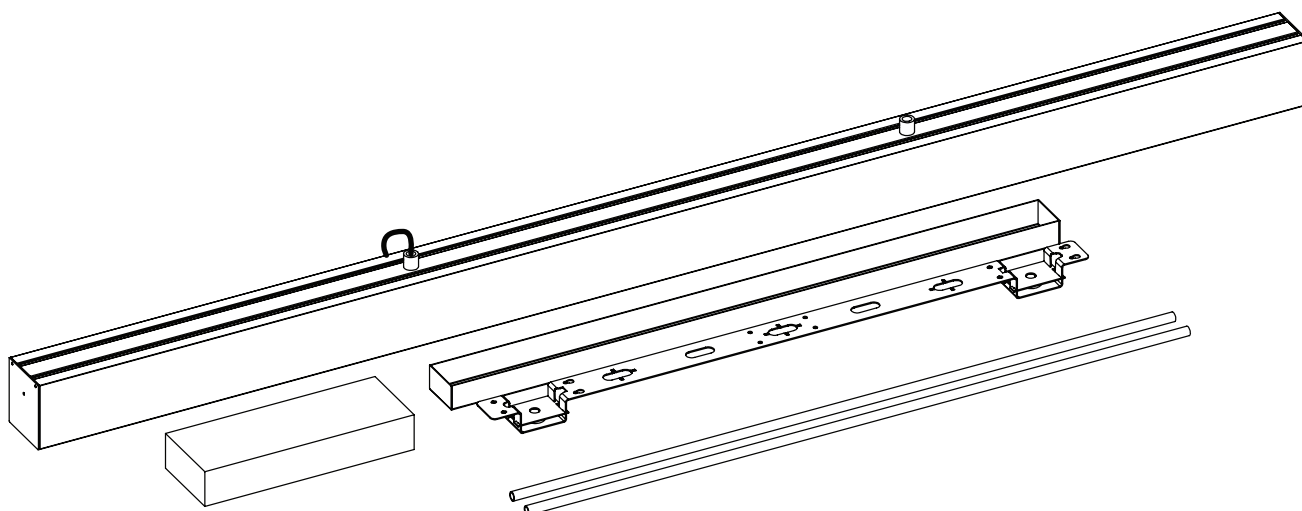
Heben Sie das BEEM niemals an den Kabeln an.

Indien u gekozen heeft voor een BEEM met staalkabels ga naar stap 11.

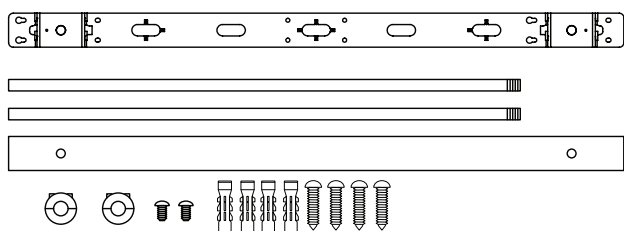
If you chose a BEEM with steel cables go to step 11.

Si vous avez choisi un BEEM avec des câbles en acier, passez à l'étape 11.

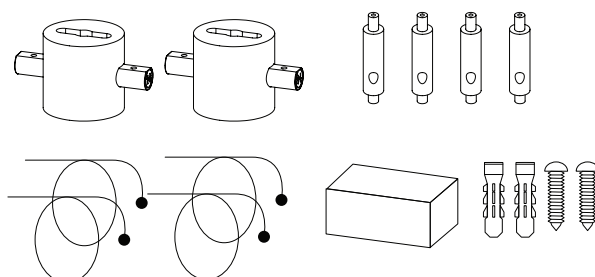
Wenn Sie ein BEEM mit Stahlseilen gewählt haben, fahren Sie mit Schritt 11 fort.



OPHANGSISTEEM MET STANGEN SUSPENSION SYSTEM WITH RODS SYSTÈME DE SUSPENSION AVEC TIGES AUFHÄNGESYSTEM MIT STANGEN



OPHANGSISTEEM MET STANGEN SUSPENSION SYSTEM WITH CABLES SYSTÈME DE SUSPENSION AVEC CÂBLES AUFHÄNGESYSTEM MIT KABELN



STAP 3A/STEP 3A/ETAPE 3A/SCHRITT 3A

Gebruik de beugel om de gaten af te tekenen en te boren waar de beugel aan gemonteerd wordt.

4 universele pluggen zijn bijgeleverd. (boordiameter 8 mm)

Indien deze pluggen niet geschikt zijn voor uw ondergrond, zoekt u de juiste schroef bij uw lokale bouwmarkt.

Use the bracket to draw the holes and drill the holes where the brackets has to be mounted.

4 universal anchors are included.(bore diameter 8 mm)

NOTE: We have provided anchors and screws. If the supplied hardware is not suitable for your surface, please contact your local hardware supplier.

Utilisez le support pour dessiner et percer des trous où les supports doivent être fixés.

4 chevilles universelles sont fournies (diamètre de la mèche: 8 mm).

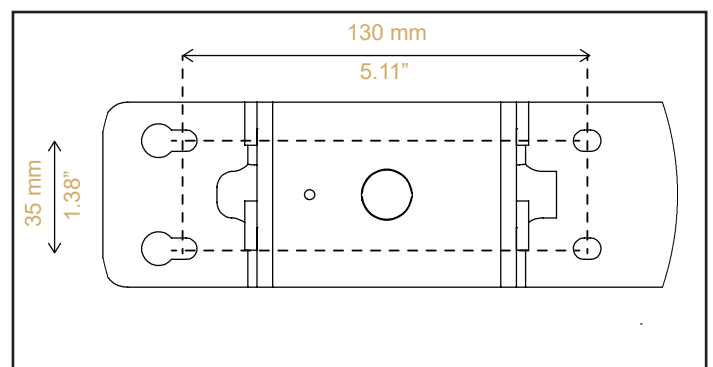
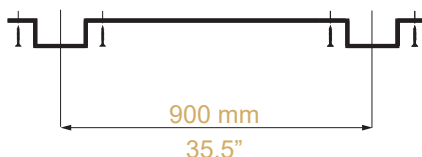
Si ces chevilles ne conviennent pas à votre surface, recherchez la bonne vis de plancher dans votre quincaillerie locale.

Verwenden Sie die Halterung, um die Löcher zu markieren. Bohren Sie die Löcher, an denen die Halterung montiert werden soll.

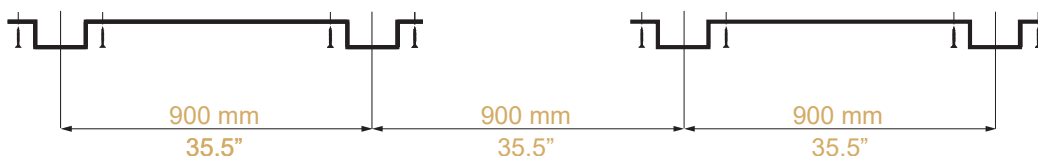
4 universale Dübel sind mitgeliefert (Bohrdurchmesser 8 mm)

Wenn diese Dübel nicht für Ihre Oberfläche geeignet ist, suchen Sie bei Ihrem örtlichen Baumarkt nach der richtigen Dübel.

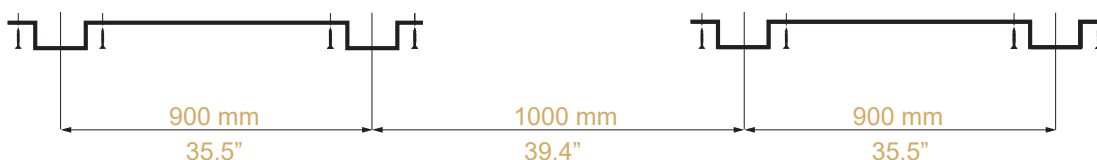
B230 - B290



B390



B520



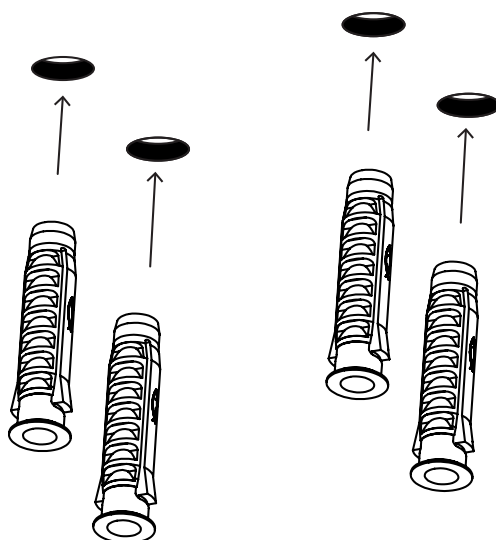
STAP 3B/STEP 3B/ETAPE 3B/SCHRITT 3B

Installeer de pluggen.

Install the plugs.

Installez les chevilles.

Montieren Sie die Dübel.



STAP 4/STEP 4/ETAPE 4/SCHRITT 4

Meet de hoogte van het plafond.

De BEEM moet hangen op een minimum hoogte van 180 cm (tot 215 cm). Neem de gemeten hoogte, verminderd met 195 cm. De BEEM hangt zo op 180 cm.

Measure the height of the ceiling.

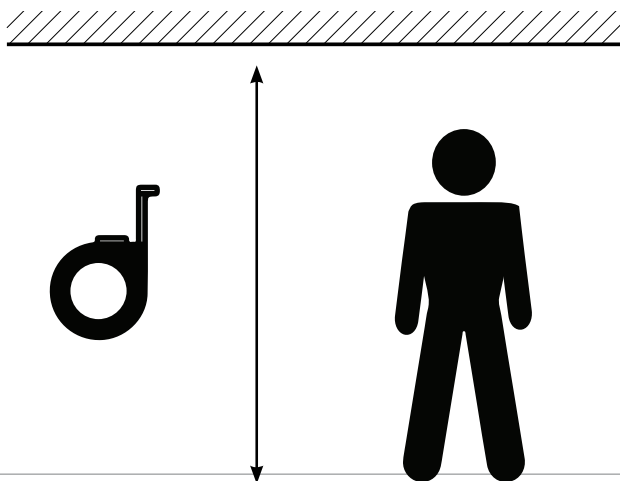
The BEEM should hang at a minimum height of 180 cm (up to 215 cm). Take the measured height minus 195 cm. The BEEM will thus hang at 180 cm.

Mesurez la hauteur du plafond.

Le BEEM doit être suspendu à une hauteur minimale de 180 cm (jusqu'à 215 cm). Prenez la hauteur mesurée moins 195 cm. Le BEEM est donc suspendu à 180 cm.

Messen Sie die Höhe der Decke.

Das BEEM sollte in einer Mindesthöhe von 180 cm (bis 215 cm) hängen. Nehmen Sie die gemessene Höhe minus 195 cm. Das BEEM hängt also bei 180 cm.



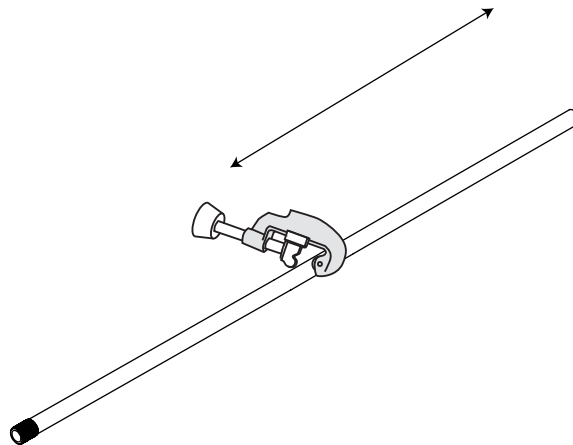
STAP 5/STEP 5/ETAPE 5/SCHRITT 5

Gebruik de meegeleverde buizensnijder om de stangen op de juist berekende lengte af te snijden.

Use the tube cutter provided to cut the rods to the properly calculated length.

Utilisez le coupe-tube fourni pour couper les tiges à la longueur déterminée.

Verwenden Sie den mitgelieferten Rohrabschneider, um die Stäbe auf die richtig berechnete Länge zu schneiden.



STAP 6/STEP 6/ETAPE 6/SCHRITT 6

Draai de stangen op de BEEM.

Draai ze zo vast mogelijk. Schuif de plafonddoos zorgvuldig over de stangen.

Screw the rods onto the BEEM.

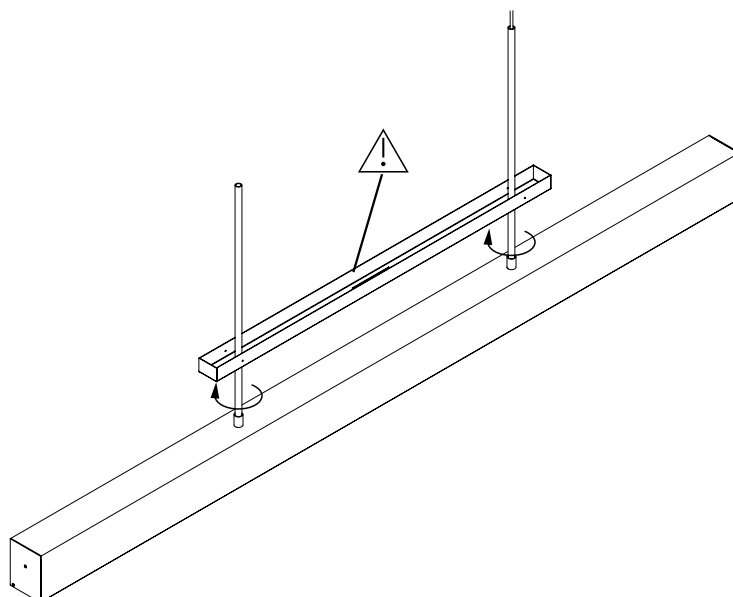
Turn them as tight as possible. Carefully slide the ceiling box over the rods.

Visser les tiges sur le BEEM.

Serrez-les le plus possible. Faites glisser avec précaution le caisson de plafond sur les tiges.

Schrauben Sie die Stangen auf das BEEM.

Drehen Sie sie so fest wie möglich. Schieben Sie den Deckenkasten vorsichtig über die Stangen.



STAP 7/STEP 7/ETAPE 7/SCHRITT 7

Schuif de stang met de BEEM voorzichtig in de beugel.

Zorg ervoor dat de kabel niet wordt beschadigd.

Carefully slide the rod with the BEEM into the bracket.

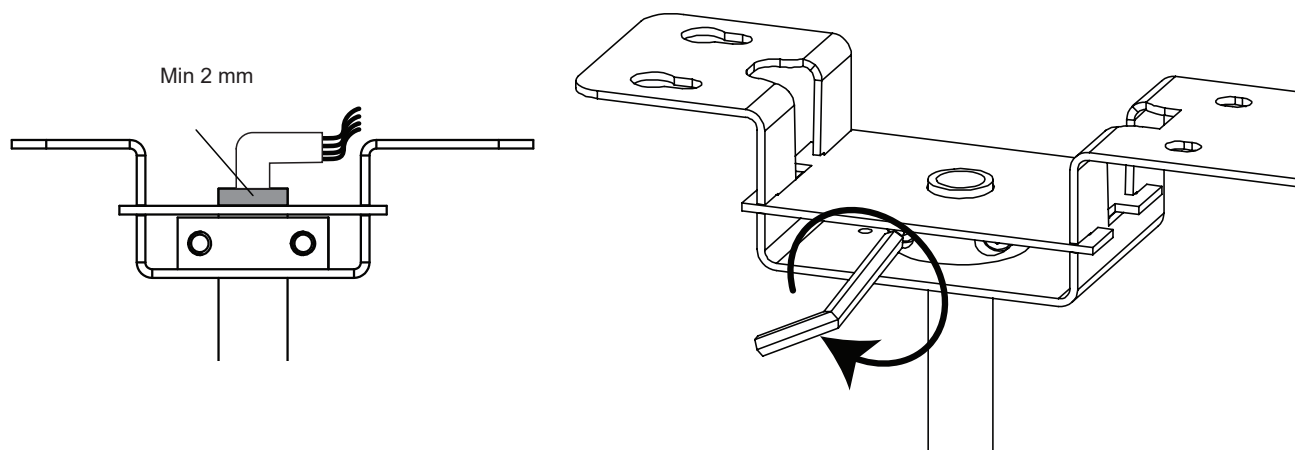
Be careful not to damage the cable.

Faites glisser avec précaution la tige avec le BEEM dans le support.

Attention à ne pas endommager le câble.

Schieben Sie die Stange mit dem BEEM vorsichtig in die Halterung.

Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu beschädigen.



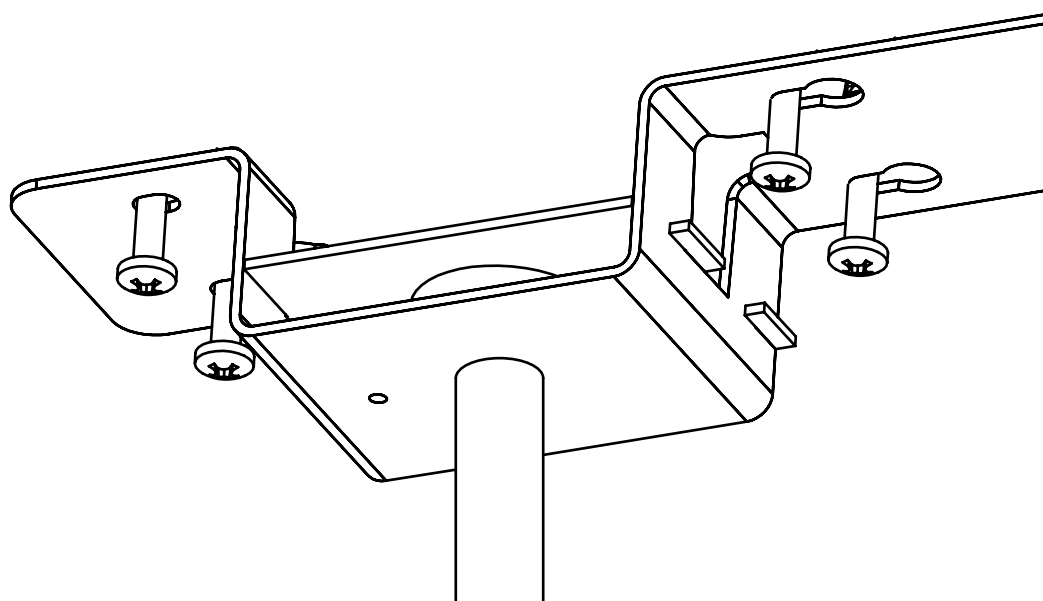
STAP 8/STEP 8/ETAPE 8/SCHRITT 8

Monteer de beugels aan het plafond.

Mount the brackets on the ceiling.

Monter les supports au plafond.

Montieren Sie die Halterungen an der Decke.



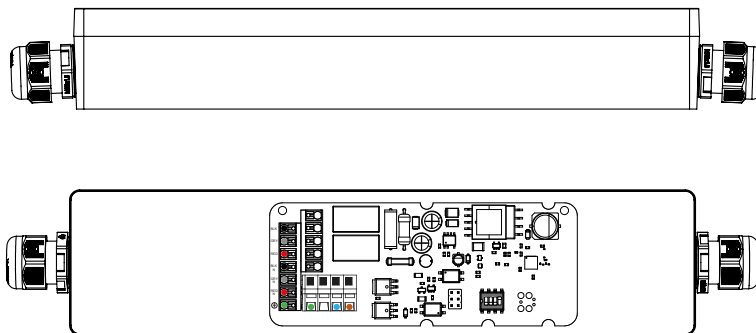
STAP 9A/STEP 9A/ETAPE 9A/SCHRITT 9A

Neem de behuizing en vijs deze open.

Take the enclosure and unscrew it.

Prenez le boîtier et dévissez-le.

Nehmen Sie das Gehäuse und schrauben Sie es ab.



STAP 9B/STEP 9B/ETAPE 9B/SCHRITT 9B

Steek de bedrading op de juiste plaats zoals aangegeven:

- | | |
|-------------------|--|
| 1. ZWART op BLK | |
| 2. GRIJS op GRY | |
| 3. ROOD op RED | |
| 4. ZWART op BLK N | |
| 5. GRIJS op GRY N | |
| 6. ROOD op RED N | |
| AA. AARDING | |

De twee aders van dezelfde kleur zijn onderling uitwisselbaar (bijv. zwart op 1 of 4)

Insert the wires into the corresponding terminals:

- | | |
|-------------------|--|
| 1. BLACK on BLK | |
| 2. GRAY on GRY | |
| 3. RED on RED | |
| 4. BLACK on BLK N | |
| 5. GRAY on GRY N | |
| 6. RED on RED N | |
| GROUNDING | |

The two wires of the same color are interchangeable (e.g., black on 1 or 4).

Branchez le câble électrique du BEEM dans les trous correspondants.

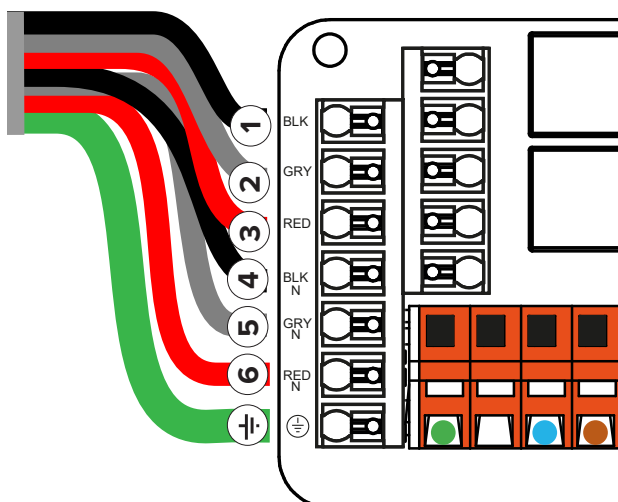
- | | |
|--------------------|--|
| 1. NOIR sur BLK | |
| 2. GRIS sur GRY | |
| 3. ROUGE sur RED | |
| 4. NOIR sur BLK N | |
| 5. GRIS sur GRY N | |
| 6. ROUGE sur RED N | |
| MISE À LA TERRE | |

Les deux fils de la même couleur sont interchangeables (ex. noir sur 1 ou 4).

Stecken Sie die BEEM Kabel in die entsprechenden Löcher.

- | | |
|----------------------|--|
| 1. SCHWARZ auf BLK | |
| 2. GRAU auf GRY | |
| 3. ROT auf RED | |
| 4. SCHWARZ auf BLK N | |
| 5. GRAU auf GRY N | |
| 6. ROT auf RED N | |
| AA. ERDUNG | |

Die zwei Adern derselben Farbe sind untereinander austauschbar (z.B. Schwarz auf 1 oder 4).



STAP 9C/STEP 9C/ETAPE 9C/SCHRITT 9C

Verbind de inkomende stroomkabel.

Connect the incoming power cable.

Brancher le câble d'alimentation.

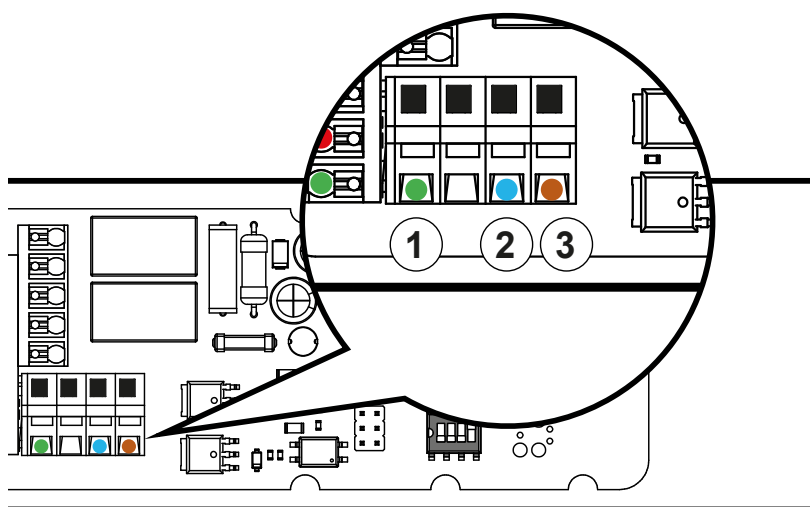
Schließen Sie das eingehende Stromkabel an.

1. AARDING
2. NEUTER
3. FASE

1. GROUNDING
2. NEUTER
3. PHASE

1. MISE A LA TERRE
2. NEUTER
3. PHASE

1. ERDUNG
2. NEUTER
3. PHASE



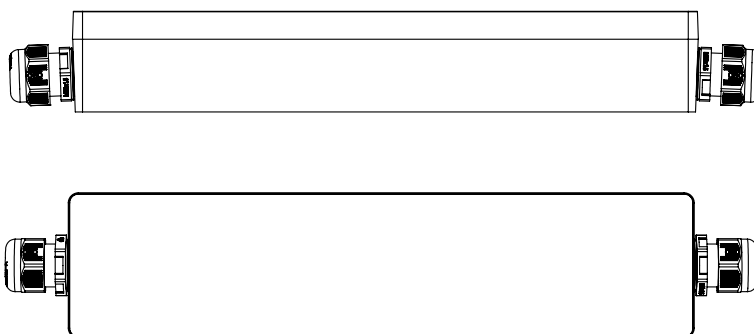
STAP 9D/STEP 9D/ETAPE 9D/SCHRITT 9D

Sluit de behuizing, schroef deze vast en draai de wartels aan.

Close the housing, screw it down and tighten the glands.

Fermer le boîtier, le visser et serrer les presse-étoupes.

Schließen Sie das Gehäuse, schrauben Sie es fest und ziehen Sie die Verschraubungen an.



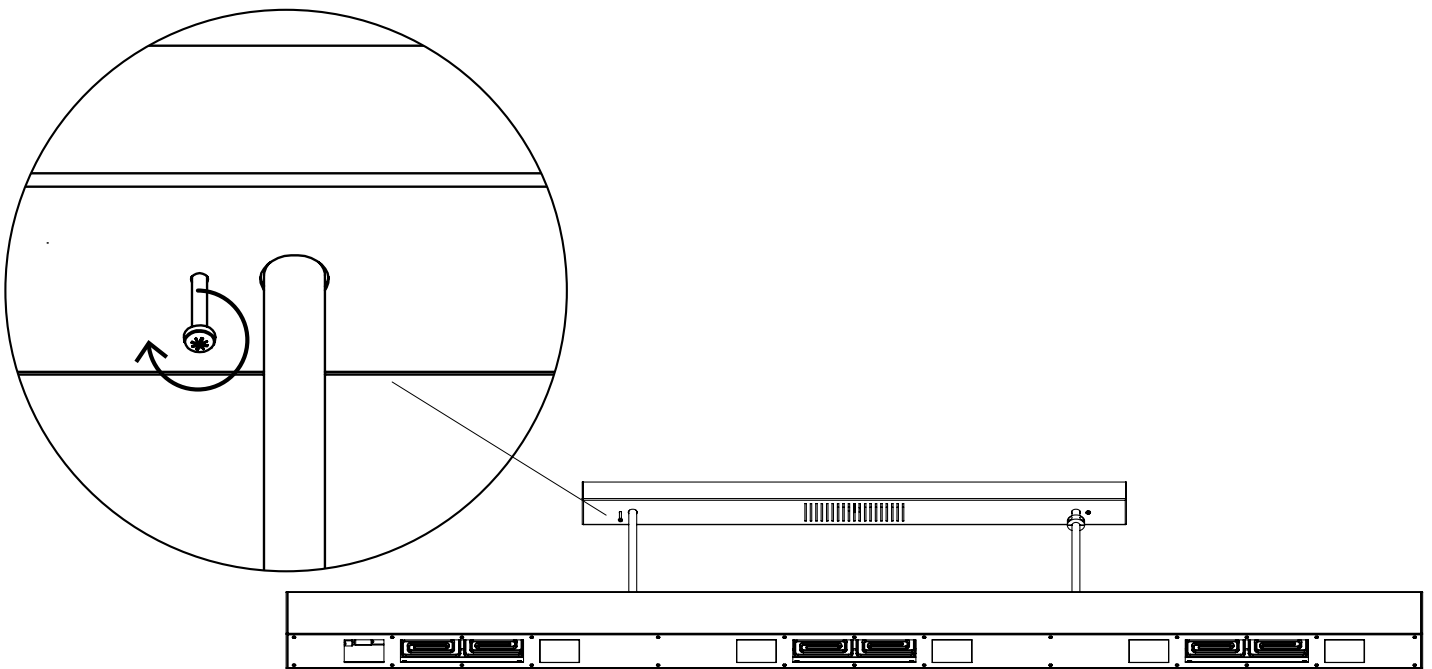
STAP 10/STEP 10/ETAPE 10/SCHRITT 10

Schuif de behuizing omhoog en bevestig deze met de bijgeleverde schroeven.

Slide the housing up and secure it with the screws provided.

Faites glisser le boîtier vers le haut et fixez-le à l'aide des vis fournies.

Schieben Sie das Gehäuse nach oben und befestigen Sie es mit den mitgelieferten Schrauben.



**GA NAAR
STAP 17**

**GO TO
STEP 17**

**PASSEZ À
L'ÉTAPE 17**

**WEITER ZU
SCHRITT 17**

STAP 11/STEP 11/ETAPE 11/SCHRITT 11

Boor 2 gaten waar de beugel aan gemonteerd wordt.

2 universele pluggen zijn bijgeleverd. (boordiameter 8 mm)

Indien deze pluggen niet geschikt zijn voor uw ondergrond, zoekt u de juiste schroef bij uw lokale bouwmarkt.

Drill 2 holes where the bracket will be mounted.

2 universal plugs are included. (drill diameter 8 mm)

If these plugs are not suitable for your surface, find the right screw at your local hardware store.

Percez 2 trous à l'endroit où le support sera monté.

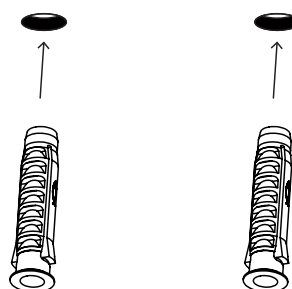
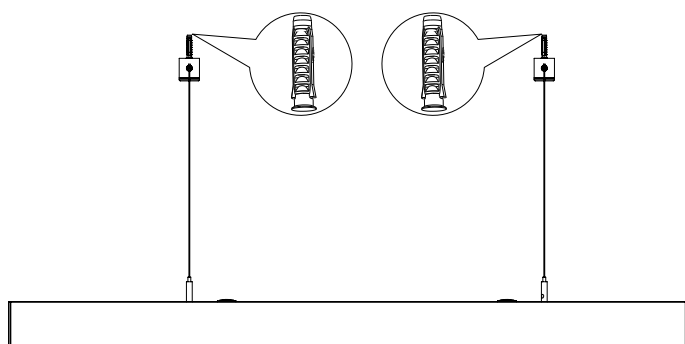
2 chevilles universelles sont incluses. (diamètre de perçage 8 mm)

Si ces chevilles ne conviennent pas à votre surface, trouvez la vis adéquate dans votre magasin de bricolage.

Bohren Sie 2 Löcher an der Stelle, an der die Halterung montiert werden soll

2 Universaldübel werden mitgeliefert. (Bohrdurchmesser 8 mm)

Wenn diese Dübel nicht für Ihren Untergrund geeignet sind, besorgen Sie sich die passende Schraube in Ihrem Baumarkt.



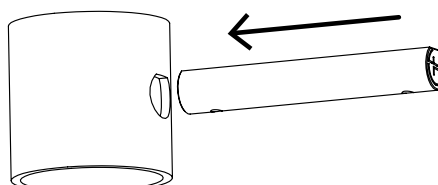
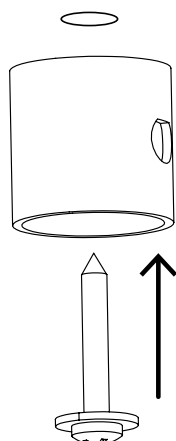
STAP 12/STEP 12/ETAPE 12/SCHRITT 12

Installeer de pluggen en monteer de beugels aan het plafond.

Install the plugs and mount the brackets on the ceiling.

Installez les fiches et montez les supports au plafond.

Bringen Sie die Dübel an und montieren Sie die Halterungen an der Decke.



STAP 13/STEP 13/ETAPE 13/SCHRITT 13

Steek de staalkabel door de beugel.

Insert the wire rope through the bracket.

Insérer le câble d'acier dans le support.

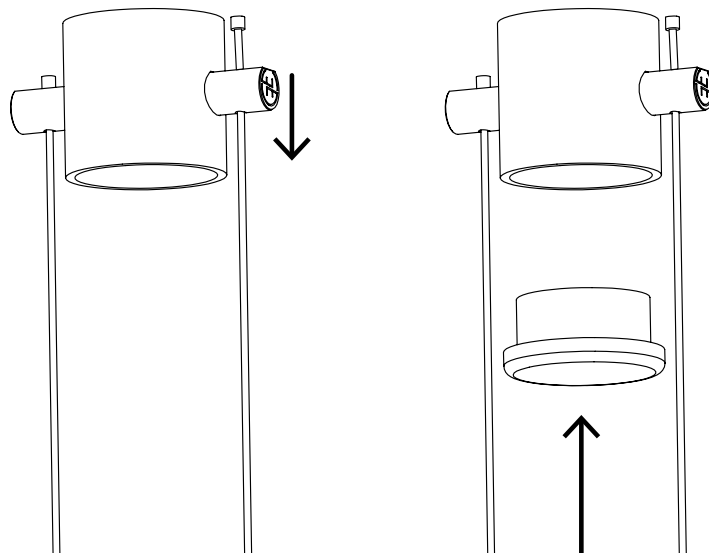
Führen Sie das Stahlseil durch den Halterungen.

Steek de afsluiting op de beugel.

Insert the closure on the bracket.

Insérer la fermeture sur le support.

Setzen Sie den Verschluss auf den Halterungen.



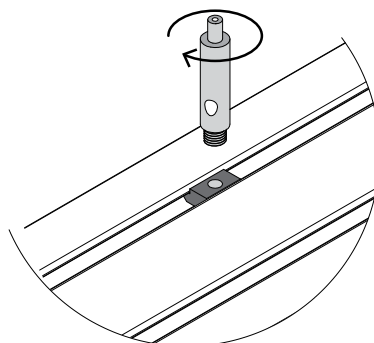
STAP 14/STEP 14/ETAPE 14/SCHRITT 14

Installeer de 4 kabelklemmen.

Install the 4 cable clamps.

Installer les 4 serre-câbles.

Montieren Sie die 4 Kabelschellen.



STAP 15/STEP 15/ETAPE 15/SCHRITT 15

Steek de staalkabel door de 4 ophangsystemen.

Hang de BEEM op een minimale hoogte van 180 cm.

Insert the steel cable through the 4 suspension systems.

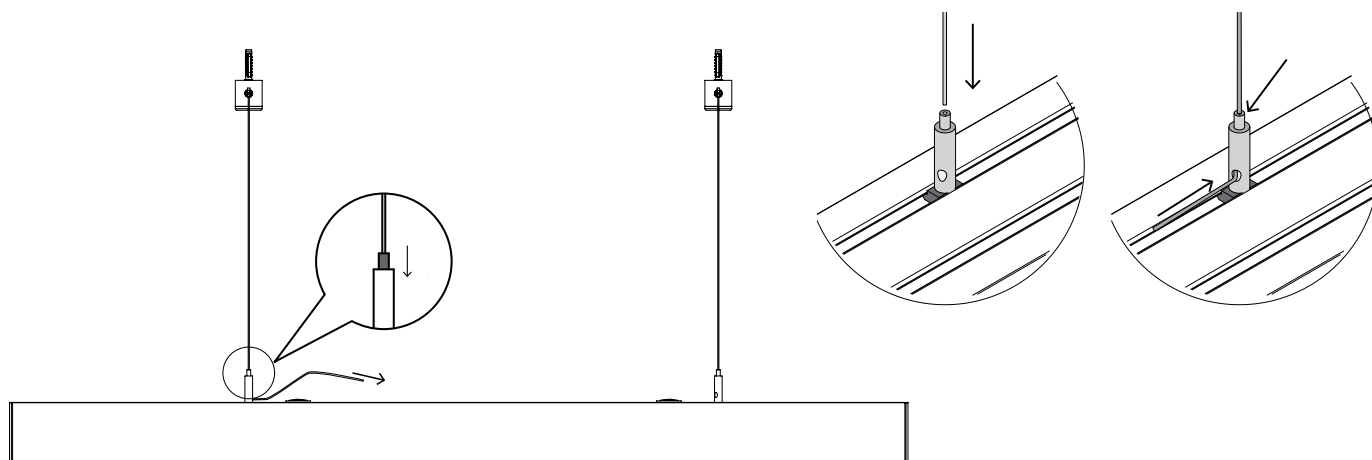
Hang the BEEM at a minimum height of 180 cm.

Passez le câble d'acier dans les 4 systèmes de suspension.

Suspendez le BEEM à une hauteur minimale de 180 cm.

Fädeln Sie das Stahlseil durch die 4 Aufhängesysteme.

Hängen Sie das BEEM in einer Mindesthöhe von 180 cm auf.



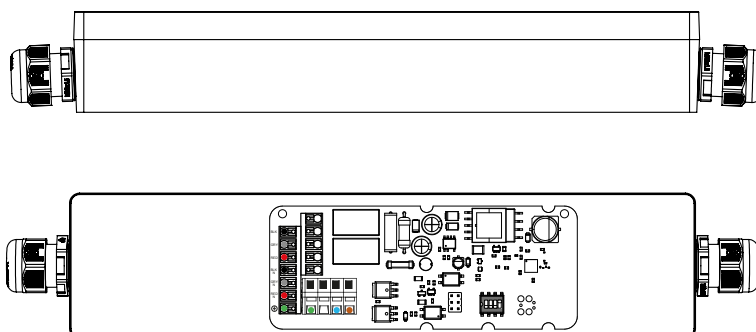
STAP 16A/STEP 16A/ETAPE 16A/SCHRITT 16A

Neem de behuizing en vijs deze open.

Take the enclosure and unscrew it.

Prenez le boîtier et dévissez-le.

Nehmen Sie das Gehäuse und schrauben Sie es ab.



STAP 16B/STEP 16B/ETAPE 16B/SCHRITT 16B

Steek de bedrading op de juiste plaats zoals aangegeven:

1. ZWART 1 op BLK 
2. ZWART 3 op GRY 
3. ZWART 5 op RED 
4. ZWART 2 op BLK N 
5. ZWART 4 op GRY N 
6. ZWART 6 op RED N 
- AA. AARDING 

Insert the wires into the corresponding terminals:

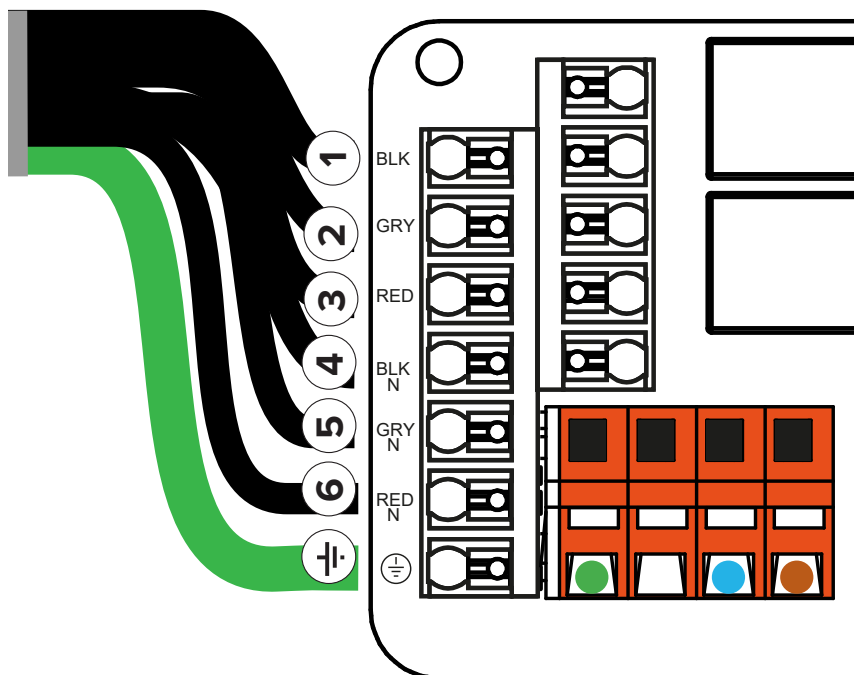
1. BLACK 1 on BLK 
2. BLACK 3 on GRY 
3. BLACK 5 on RED 
4. BLACK 2 on BLK N 
5. BLACK 4 on GRY N 
6. BLACK 6 on RED N 
- GROUNDING 

Branchez le câble électrique du BEEM dans les trous correspondants.

1. NOIR 1 sur BLK 
2. NOIR 3 sur GRY 
3. NOIR 5 sur RED 
4. NOIR 2 sur BLK N 
5. NOIR 4 sur GRY N 
6. NOIR 6 sur RED N 
- MISE À LA TERRE 

Stecken Sie die BEEM Kabel in die entsprechenden Löcher.

1. SCHWARZ 1 auf BLK 
2. SCHWARZ 3 auf GRY 
3. SCHWARZ 5 auf RED 
4. SCHWARZ 2 auf BLK N 
5. SCHWARZ 4 auf GRY N 
6. SCHWARZ 6 auf RED N 
- AA. ERDUNG 



STAP 16C/STEP 16C/ETAPE 16C/SCHRITT 16C

Verbind de inkomende stroomkabel.

Connect the incoming power cable.

Brancher le câble d'alimentation.

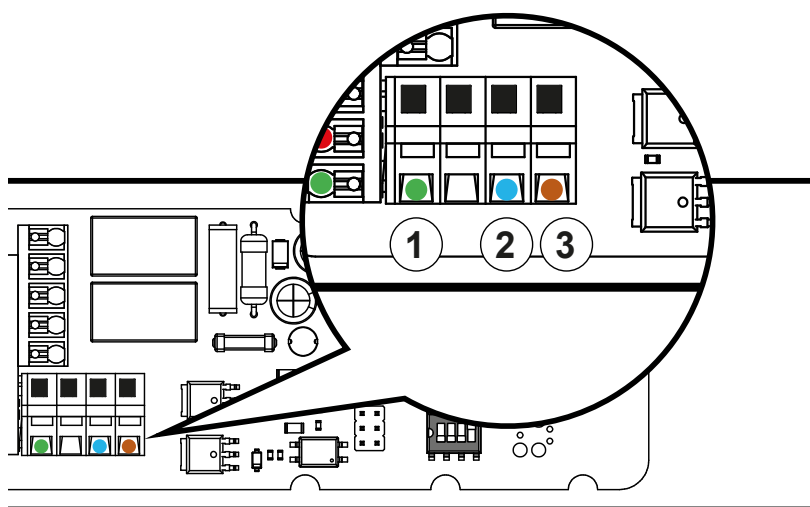
Schließen Sie das eingehende Stromkabel an.

1. AARDING
2. NEUTER
3. FASE

1. GROUNDING
2. NEUTER
3. PHASE

1. MISE A LA TERRE
2. NEUTER
3. PHASE

1. ERDUNG
2. NEUTER
3. PHASE



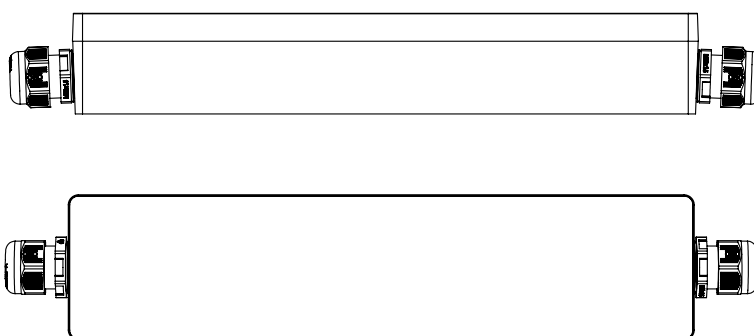
STAP 16D/STEP 16D/ETAPE 16D/SCHRITT 16D

Sluit de behuizing, schroef deze vast en draai de wartels aan.

Close the housing, screw it down and tighten the glands.

Fermer le boîtier, le visser et serrer les presse-étoupes.

Schließen Sie das Gehäuse, schrauben Sie es fest und ziehen Sie die Verschraubungen an.



STAP 17/STEP 17/ETAPE 17/SCHRITT 17

Plaats de glazen paneeltjes.

Haal de 6 glazen paneeltjes uit de verpakking en draai deze voorzichtig in de cassetten.

Place the glass panels.

Remove the 6 glass panels from the packaging and carefully place them into the cassettes by turning them.

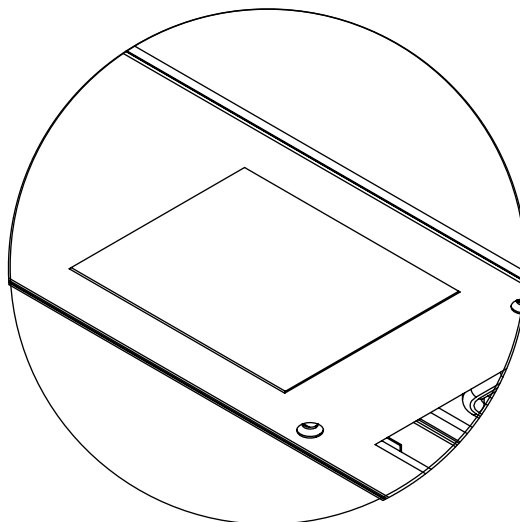
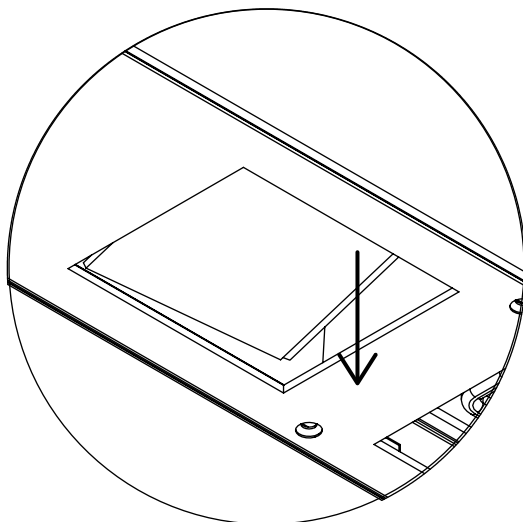
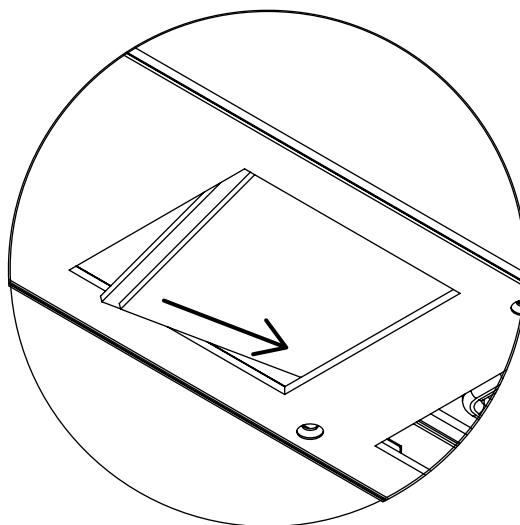
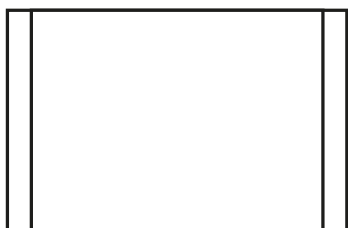
Placez les panneaux de verre.

Retirez les 6 panneaux de verre de l'emballage et placez-les en les retournant délicatement dans les cassettes.

Platzieren Sie die Glasscheiben.

Die 6 Glasscheiben aus der Verpackung nehmen und durch vorsichtiges Drehen in die Kassetten einsetzen.

6X



7. Bediening

Gebruik van uw BEEM

Wanneer u de BEEM aanzet, duurt het tot 30 minuten voordat de BEEM de volledige temperatuur bereikt.

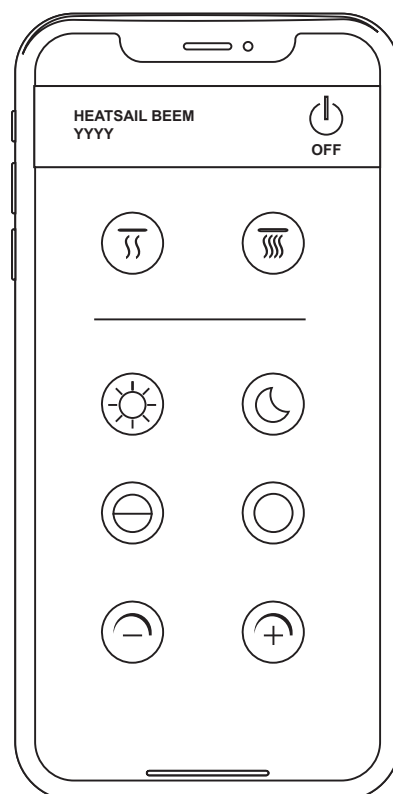
Ook bij het uitschakelen kan het tot 40 minuten duren voordat de BEEM volledig is afgekoeld. Om uw BEEM te gebruiken heeft HEATSAIL een eigen applicatie ontwikkeld.

De connectie tussen de BEEM en de Applicatie komt tot stand door middel van Bluetooth.

DOWNLOAD DE APPLICATIE

Download de HEATSAIL APP op de Play Store (Android) of op de App Store (iOs).

Zoek de BEEM in de lijst van beschikbare producten en koppel in de APP.



8. Probleemoplossing

Alvorens werken te verrichten aan de BEEM, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

Het licht werkt niet

Doe het glas omhoog, en verwijder deze voorzichtig. Nu hebt u toegang tot de halogeenlamp. Kijk of deze goed is geplaatst en niet kapot is. Als u de lamp moet vervangen, vervang deze dan door een standaard G9 lampje van 25 of 33 Watt op 230V.

Opgelet: Gebruik een doek of handschoenen om de lamp te vervangen. Als u er met blote handen aankomt, neemt de levensduur aanzienlijk af.

Als het probleem hiermee niet is opgelost, controleer dan dat de bedrading goed op het aansluitblok is aangesloten. (stap 9 of 16)

Verwarmt niet

Controleer of de BEEM aanstaat en stroom krijgt.

De verwarmingsrelais op de besturing geven geluid, controleer of u een klik hoort als u op verwarmingstoetsen op de applicatie drukt.

Indien dit niet het geval is krijgt de relais geen stroom of is deze kapot. Controleer of alle draden goed zijn aangesloten. (stap 9 of 16)

De verwarming werkt slechts gedeeltelijk

1 module werkt. Zwarte of grijze bedrading is niet goed aangesloten (stap 9) of in het geval van de versie aan staalkabels: controleer zwarte kabels 1 tot 4 (stap 16).

Er werkt niets

Controleer dat alle draden goed zijn aangesloten op de besturing. (stap 9 of 16)

Controleer of de stroomvoorziening via de hoofdschakelaar van de installatie aangesloten en ingeschakeld is

7. Operation

Activate your BEEM

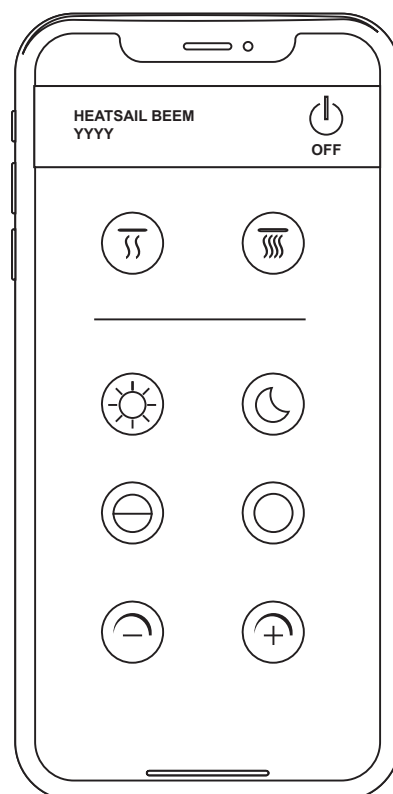
When you turn on the BEEM, it will take up to 30 minutes for the BEEM to reach full temperature. Even when switching off, it can take up to 40 minutes for the BEEM to cool down completely. HEATSAIL has developed its own application to use your BEEM.

DOWNLOAD THE APPLICATION.

Download the HEATSAIL APP on Play Store (Android) or on the App Store (iOs).

Find the BEEM in the list of available products and pair in the App.

The connection between the BEEM and the Application is established through Bluetooth.



8. Troubleshooting

The electrical supply must be disconnected via the installation's mains breaker before any work can be carried out.

The light does not work

Raise the glass, and carefully remove it. Now you have access to the halogen bulb. Check that it is properly inserted and not broken. If you need to replace the bulb, replace it with a standard G9 bulb of 25 or 33 watts at 230V.

Note: Use a cloth or gloves to replace the bulb. Touching it with bare hands will significantly reduce its lifespan.

If this does not solve the problem, check that the wiring is properly connected to the terminal block. (step 9 or 16).

Does not heat

Check that the BEEM is on and receiving power.

The heating relays on the controller emit noise, check that you hear a click when you press heating buttons on the application. If this is not the case, the relay is not receiving power or is broken. Check that all wires are connected properly. (step 9 or 16)

The heating only works partially

1 module is working. Black or grey wiring is not properly connected (step 9) or in the case of the version on steel cables: check black cables 1 to 4 (step 16).

Nothing works

Check that all wires are properly connected to the controller. (step 9 or 16)

Check that the power supply is connected and switched on via the installation's main switch

7. Opération

Activez votre BEEM

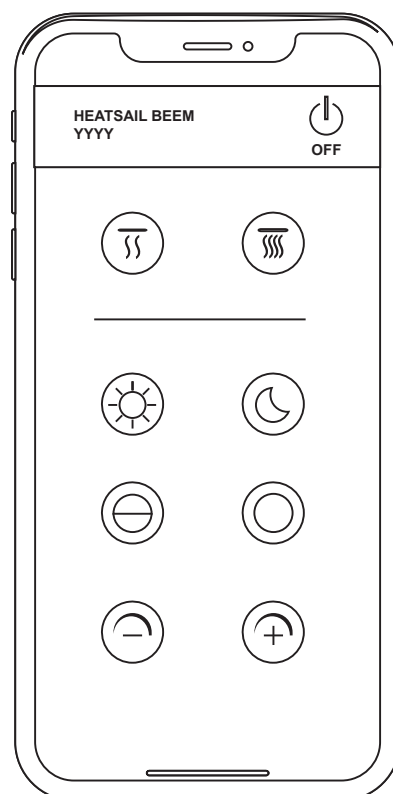
Lorsque vous allumez le BEEM, il faudra jusqu'à 30 minutes pour que le BEEM atteigne sa pleine température. Même lorsqu'il est éteint, le refroidissement complet du BEEM peut prendre jusqu'à 40 minutes. Pour utiliser votre BEEM, HEATSAIL a développé sa propre application.

La connexion entre le BEEM et l'application est établie par Bluetooth.

TÉLÉCHARGER L'APPLICATION

Téléchargez l'application HEATSAIL APP sur Play Store (Android) ou sur App Store (iOS).

Trouver le BEEM dans la liste des produits disponibles et l'appairer dans l'APP.



8. Dépannage

Avant d'effectuer des travaux au BEEM, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation.

La lumière ne fonctionne pas

Soulevez la vitre et retirez-la avec précaution. Vous avez maintenant accès à l'ampoule halogène. Vérifiez qu'elle est correctement insérée et qu'elle n'est pas cassée. Si vous devez remplacer l'ampoule, remplacez-la par une ampoule G9 standard de 25 ou 33 watts à 230V.

Remarque : Utilisez un chiffon ou des gants pour remplacer l'ampoule.

La toucher à mains nues réduira considérablement sa durée de vie.

Si cela ne résout pas le problème, vérifiez que le câblage est correctement connecté au bornier. (étape 9 ou 16)

Ne chauffe pas

Vérifiez que le BEEM est sous tension et qu'il est alimenté.

Les relais de chauffage du contrôleur émettent un bruit, vérifiez que vous entendez un clic lorsque vous appuyez sur les boutons de chauffage de l'application.

Si ce n'est pas le cas, le relais n'est pas alimenté ou est cassé. Vérifiez que tous les fils sont correctement connectés. (étape 9 ou 16)

Le chauffage ne fonctionne que partiellement

1 module fonctionne. Le câblage noir ou gris n'est pas correctement connecté (étape 9) ou dans le cas de la version sur câbles en acier : vérifier les câbles noirs 1 à 4 (étape 16).

Rien ne fonctionne

Vérifier que tous les fils sont correctement connectés au contrôleur. (étape 9 ou 16)

Vérifiez que l'alimentation électrique est connectée et activée via l'interrupteur principal de l'installation.

7. Betrieb

BEEM aktivieren

Wenn Sie den BEEM einschalten, dauert es bis zu 30 Minuten, bis der BEEM die volle Temperatur erreicht. Auch im ausgeschalteten Zustand kann es bis zu 40 Minuten dauern, bis der BEEM vollständig abgekühlt ist. Zur Nutzung Ihres BEEM hat HEATSAIL eine eigene Anwendung entwickelt.

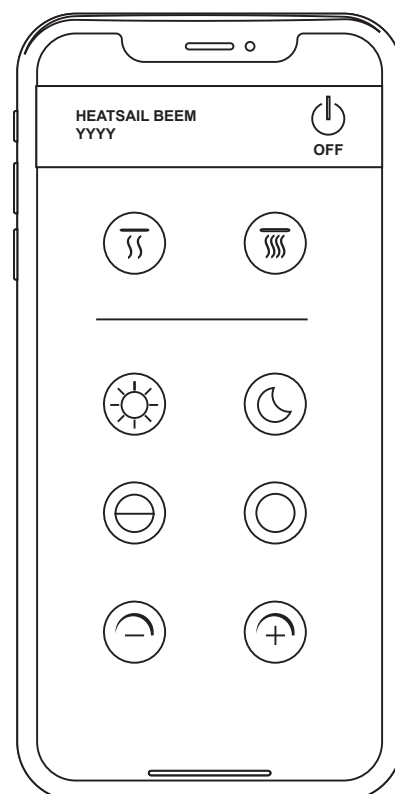
Die Verbindung zwischen dem BEEM und der Anwendung wird über Bluetooth hergestellt.

DIE ANWENDUNG

DOWNLOADEN

Laden Sie die HEATSAIL APP im Play Store (Android) oder im App Store (iOs) herunter.

Suchen Sie das BEEM in der Liste der verfügbaren Produkte und koppeln Sie es in der APP.



8. Fehlerbehebung

Bevor Arbeiten am BEEM durchgeführt werden, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden.

Das Licht funktioniert nicht

Heben Sie das Glas an, und nehmen Sie es vorsichtig heraus. Jetzt haben Sie Zugang zur Halogenbirne. Prüfen Sie, ob sie richtig eingesetzt und nicht zerbrochen ist. Wenn Sie die Glühbirne austauschen müssen, ersetzen Sie sie durch eine Standard-G9-Glühbirne mit 25 oder 33 Watt bei 230 V.

Achtung: Verwenden Sie zum Auswechseln der Glühbirne ein Tuch oder Handschuhe. Wenn Sie sie mit bloßen Händen berühren, verkürzt sich ihre Lebensdauer erheblich.

Wenn das Problem dadurch nicht behoben werden kann, überprüfen Sie, ob die Kabel richtig an der Klemmleiste angeschlossen sind. (Schritt 9 oder 16)

Heizt nicht

Prüfen Sie, ob das BEEM eingeschaltet ist und mit Strom versorgt wird.

Die Heizrelais am Steuergerät geben Geräusche ab. Prüfen Sie, ob Sie ein Klicken hören, wenn Sie die Heiztasten an der Anwendung drücken. Wenn nicht, wird das Relais nicht mit Strom versorgt oder ist defekt. Prüfen Sie, ob alle Drähte richtig angeschlossen sind. (Schritt 9 oder 16)

Die Heizung funktioniert nur teilweise

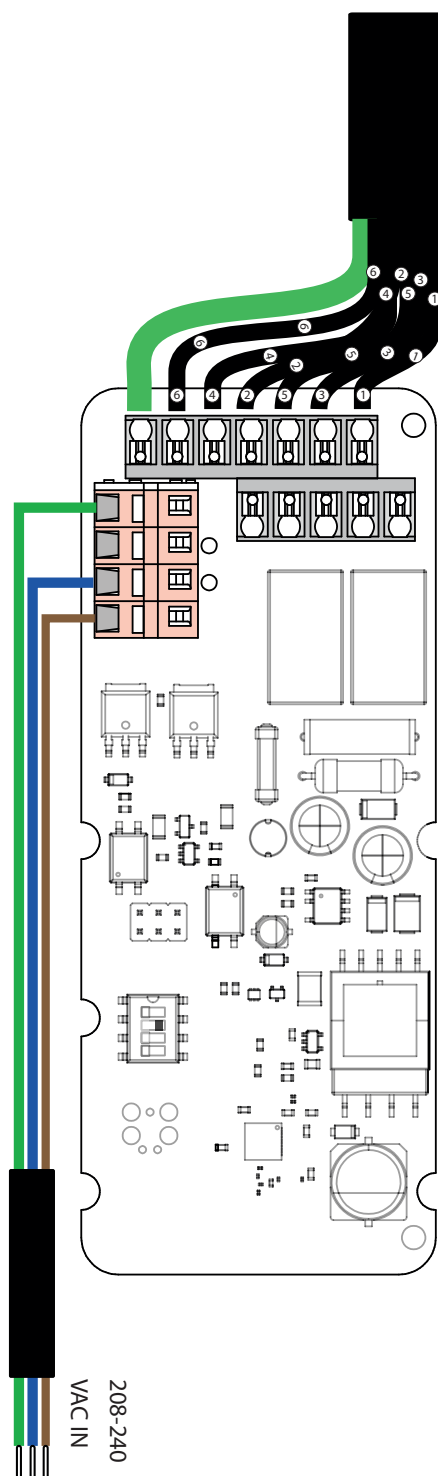
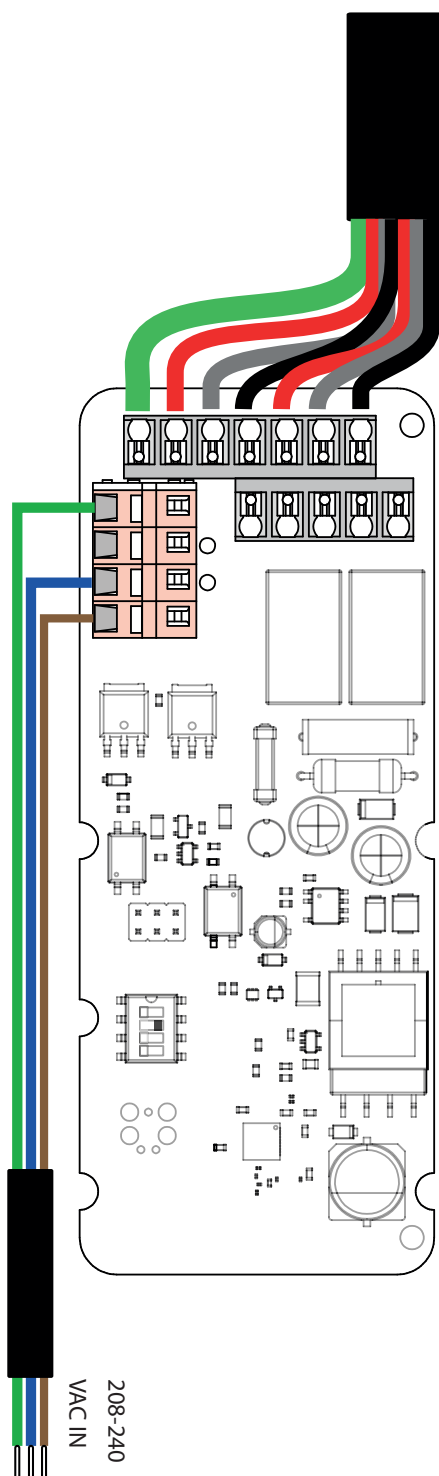
1 Modul ist in Betrieb. Schwarze oder graue Kabel sind nicht richtig angeschlossen (Schritt 9) oder bei der Version mit Stahlkabeln: schwarze Kabel 1 bis 4 überprüfen (Schritt 16).

Nichts funktioniert

Prüfen Sie, ob alle Kabel richtig an das Steuergerät angeschlossen sind. (Schritt 9 oder 16)

Prüfen Sie, ob die Stromversorgung angeschlossen und über den Hauptschalter der Anlage eingeschaltet ist.

9. Schema





BEEM® TIJDLOZE VERLICHTING MET VERWARMING VOOR UW TUIN OF TERRAS



ROESTVRIJ &
WEERBESTENDIG



LAAG ENERGIEVERBRUIK
GEEN CO2-UITSTOOT



MINIMAAL
ONDERHOUD



HEATSAIL

EXTEND YOUR GREAT MOMENTS

Corporate Headquarters

HEATSAIL NV

Prins Boudewijnlaan 7 Unit A 08
2550 Kontich
Belgium

+32 3 502 99 88
sales@heatsail.com
www.heatsail.com

U.S. Office

HEATSAIL USA INC

1910 N Josey Ln
Carrollton
Texas 75006

+1 214 808 5091
UCM@heatsail.com
www.heatsail.com

